



IT EN ES HU



DazeBox C

Manuale di
installazione

Installation manual
Manual de instalación
Használati útmutató

V.3.1 19/06/2024

This manual is valid for the following product codes: DB07FRM5, DB07FRM7, DB07FRT5, DB07FRT7, DB07M51RF, DB-07-M5-RF, DB-07-M7-RF, DB-07-T5-RF, DB-07-T7-RF, DB-07-M5, DB-07-M7, DB-07-T5, DB-07-T7.



IT Leggere accuratamente la presente documentazione, prima di installare il dispositivo di ricarica.

EN Please read this documentation carefully before installing the charging device.

ES Por favor, lea detenidamente esta documentación antes de instalar el dispositivo de carga.

HU Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a dokumentációt a töltőkészülék telepítése előtt.

DOCUMENTI UTILI

USEFUL DOCUMENTS-DOCUMENTOS ÚTILIS

IT



EN



ES



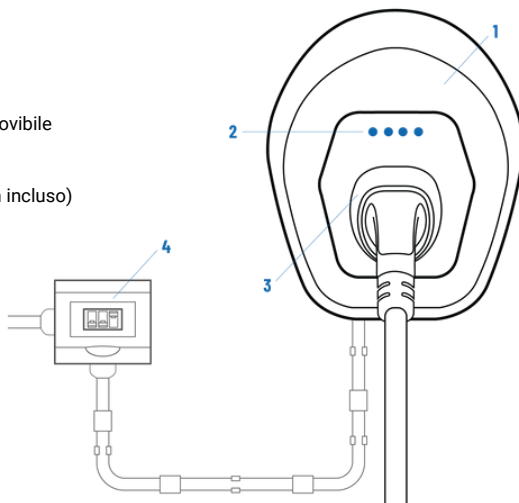
INDICE

INDEX - ÍNDICE - ÍNDICE

01	SCHEDA TECNICA DATASHEET-FICHA TÉCNICA - TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK	4
02	TARGA DATI E MODELLO DATA PLATE AND MODEL - MATRÍCULA DE DATOS Y MODELO - ADATTÁBLA ÉS MODELL	7
03	INFORMAZIONI DI SICUREZZA SAFETY INFORMATION - INFORMACIÓN DE SEGURIDAD - BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	8
04	PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE PREPARING TO INSTALL - PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN - ELŐKÉSZÜLETEK A TELEPÍTÉSHEZ 04.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE CONTENTS OF THE PACK - CONTENIDO DEL ENVASE - DOBOZ TARTALMA 04.2 ATTREZZATURA NECESSARIA NECESSARY EQUIPMENT - EQUIPO NECESARIO - SZÜKSÉGES FELSZERELÉS	10
05	PREDISPOSIZIONE DELL'IMPIANTO PREPARATION OF THE INSTALLATION - PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN - TELEPÍTÉS ELŐKÉSZÍTÉSE	12
06	MONTAGGIO DELLA DAZEBOX MOUNTING THE DAZEBOX - MONTAJE DE LA DAZEBOX - DAZEBOX FELSZERELÉSE	13
07	COLLEGAMENTO ELETTRICO ELECTRICAL CONNECTION - CONEXIÓN ELÉCTRICA - ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS	15
08	COLLEGAMENTO SISTEMI DI GESTIONE ENERGETICA CONNECTION TO ENERGY MANAGEMENT SYSTEMS - CONEXIÓN DE SISTEMAS DE GESTIÓN ENERGÉTICA - CSATLAKOZÁS ENERGIAMENEDZSMENTRE 08.1 POWER MANAGER 08.2 POWER SHARING	18
09	CONFIGURAZIONE CONFIGURATION - CONFIGURACIÓN - BEÁLLÍTÁS 09.1 CONFIGURAZIONE TRAMITE APP CONFIGURATION BY THE APP - CONFIGURACIÓN A TRAVÉS DE LA APLICACIÓN - BEÁLLÍTÁS AZ APP-AL 09.2 CONFIGURAZIONE TRAMITE INTERRUITORI CONFIGURATION BY SWITCH - CONFIGURACIÓN A TRAVÉS DE SWITCH - BEÁLLÍTÁS KAPCSOLÓVAL	22
10	AUTENTICAZIONE TRAMITE RFID AUTHENTICATION BY RFID - AUTENTICACIÓN MEDIANTE RFID - AZONOSÍTÁS RFID-VAL	28
11	INDICATORI DI STATO STATUS INDICATORS - INDICADORES DE ESTADO - STÁTUSZ JELEZŐK	29
12	RISOLUZIONE PROBLEMI TROUBLESHOOTING - SOLUCIÓN DE PROBLEMAS - HIBA KEZELÉS	31

IT

1. Copertura estetica rimovibile
2. LED di stato
3. Portaconnettore
4. Impianto elettrico (non incluso)



EN

1. Removable cover
2. Status LED
3. Connector holder
4. Electricalsystem (not included)

ES

1. Tapa desmontable
2. LED de estado
3. Soporte para conectores
4. Sistema eléctrico (no incluido)

HU

1. Levehető fedél
2. Állapotjelző LED
3. Csatlakozó tartó
4. Elektromos rendszer (nem tartozék)

IT

SPEC. GENERALI

	DazeBox C 1P	DazeBox C 3P
1 Codice Modello(PN)	DB-07-M	DB-07-T
2 Connessione	Type 2	
3 Modo di ricarica	3	
4Lunghezza cavo ricarica [m]	3, 4, 5, 7	5, 7
5Dimensioni (senza cavo) [mm]	335 x 277 x 102	
6Dimensioni (con cavo) [mm]	335 x 277 x 285	
7 Peso [kg]	~ 4	~ 5
8Consumo in stand-by [W]	< 2	

SPEC. ELETTRICHE

	DazeBox C 1P	DazeBox C 3P
9 Connessione	N+L+T	N+L1+L2+L3+T
10Corrente massima [A]	20 / 32	32
11Potenza massima [kW]	4,6 / 7,4	22,2
12 Tensione	230 ±10%	400 ±10%
13 Frequenza [Hz]	50-60	
14 Configurazione rete	TT / TN	

CONNETTIVITÀ

DazeBox C 1P

DazeBox C 3P

15	Connettività Bluetooth	BLE 4.2
16	Connettività Wi-Fi	802.11 b/g/n
17	Aggiornamento software	Bluetooth o Wi-Fi
18	Protocollo internet interoperabilità	OCPP 1.6 Json
19	Interfaccia con sistemi di gestione	Modbus TCP

FUNZIONALITÀ

DazeBox C 1P

DazeBox C 3P

20	Indicazione di stato e messaggi	4LED multicolore indipendenti
21	Interfaccia utente	App Daze, Android o iOS
22	Gestione utenti e amministratori	Tramite App
23	Programmazione blocco/sblocco	Tramite App
24	Lettore RFID per sblocco ricarica	Solo su codici ***-RF
25	Reportistica consumi sessioni di ricarica	Misura corrente integrata e report tramite App
26	Dynamic Power Management	Opzionale, necessita PM02*
27	Dynamic Power Management compatibile con Solar Boost	✓
28	Power Sharing	Sì, tramite WiFi

SICUREZZA

DazeBox C 1P

DazeBox C 3P

29	Rilevamento correnti in continua (RCM)	Integrato, 6 mA CC (Permette utilizzo RCD tipo A)
30	Monitoraggio temperatura	Integrato con protezione surriscaldamento
31	Sicurezza antincendio	UL94 V-0
32	Classe di isolamento	I
33	Categoria di sovratensione	OVC III

INSTALLAZIONE

DazeBox C 1P

DazeBox C 3P

34	Configurazione iniziale	APP o Dip Switch su scheda
35	Ancoraggio	A muro o su supporti SD01
36	Passaggio cavi	A giorno o Sottotraccia

RESIST. AMBIENTALE

DazeBox C 1P

DazeBox C 3P

37	Grado di protezione IP	IP55
38	Grado di protezione IK	IK08
39	Temperatura di funzionamento [°C]	Da -25 a +55
40	Temperatura di stoccaggio [°C]	Da -30 a +60
41	Massima altitudine installazione	2000 m a.s.l.
42	Materiale involucro	Policarbonato ad alta resistenza
43	Grado di inquinamento ammesso	PD2

CERTIFICAZIONI

DazeBox C 1P

DazeBox C 3P

44	Certificazione	CE
45	Norma di riferimento internazionale	IEC 61851-1, IEC 61851-21, IEC 62196-2
46	Ente terzo certificatore	IMQ
47	Norma di riferimento nazionale	CEI EN 61851-1, CEI EN 61851-21-2, CEI EN 62196-2

EN

GENERAL SPECIFICATIONS

- 1 Model Code (PN)
- 2 Connection 3Charging mode
- 4Charging cable length [m]
- 5Dimensions (without cable) [mm]
- 6Dime
- 7Weight [kg]
- 8Stand-by consumption [W]

ELECTIC SPECIFICATIONS

- 9 Connection
- 10Maximum current [A]
- 11Maximum power [kW]
- 12 Voltage
- 13Frequency [Hz]
- 14Network Setup

CONNECTIVITY

- 15Bluetooth connectivity 16Wi-Fi connectivity
- 17Software update 18Internet protocol interoperability 19Interface with management systems

FUNCTIONALITY

- 20Statusandmessage indication: 4 independent multi-colored LEDs
- 21User interface
- 22User and Administrator Management: via App
- 23Lock/unlock programming: via App
- 24RFID reader to unlock charging: Only on codes ***-RF
- 25Charging Session Consumption Reporting: Integrated current measurement and reports via App
- 26Dynamic Power Management: optional, requires PM02*
- 27Dynamic Power Management compatible with Solar Boost
- 28Power Sharing: Yes, via WiFi

SAFETY

- 29Continuous current detection (RCM): Integrated, 6 mA DC (Allows use RCD type A)
- 30Temperature Monitoring: Integrated with Overheating Protection
- 31Fire safety
- 32 Insulation class

33Overtoltage category

INSTALLATION

- 34Initialconfiguration: App or DipSwitch on electronic board
- 35Anchor: On the wall or on supports SD01
- 36Cable routing: By day or under track

ENVIRONMENTAL RESISTANCE

- 37Degree of protection IP 38Degree of protection IK 39Operating temperature [°C] 40Storage temperature [°C]
- 41Maximum installation altitude
- 42Casing material: Polycarbonate with

- high resistance
- 43Permissible level of pollution

CERTIFICATION

- 44 Certification
- 45International reference standard 46Third-party certification authority 47National reference standard

ES

ESPECIFICACIONES GENERALES

- 1Código de modelos(PN)
- 2 Conexión
- 3Modo de carga
- 4 Longitud del cable del conector Tipo 2 [m]
- 5Dimensiones (sin cabo) [mm]
- 6Dimensiones (con cabo) [mm]
- 7 Peso [kg]
- 8Consumo en stand-by [W]

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

- 9 Conexión
- 10Corriente máxima [A]
- 11Potencia máxima [kW]
- 12 Tensión
- 13Frecuencia [Hz]
- 14Configuración de la red

CONECTIVIDAD

- 15Conectividad Bluetooth
- 16Conectividad Wi-Fi
- 17Actualización de software
- 18Protocolo de interoperabilidad Internet
- 19Interfaz con sistemas de gestión

FUNCIONALIDAD

- 20Indicación de estado y mensajes: 4 LED multicolores independientes
- 21Interfaz de usuario
- 22Gestión de usuarios y administradores: a través de App
- 23Bloqueo, desbloqueo y programación horaria de bloqueo: a través de App
- 24Lector RFID para desbloqueo de carga: Solo en códigos ***-RF
- 25Informe de consumo de sesiones de recarga: Medición de corriente integrada e informes a través de la aplicación
- 26Dynamic Power Management: Opcional, requiere PM02*
- 27Dynamic Power Management compatible con Solar Boost
- 28Power Sharing: Sí, a través de WiFi

SEGURIDAD

- 29Detección de corriente continua (RCM): Integrado, 6 mA CC (Permite el uso de RCD tipo A)
- 30Monitoreo de temperatura: Integrado con protección contra sobrecalentamiento
- 31Seguridad contra incendios

- 32Clase de aislamiento
- 33Categoría de sobretensión

INSTALACIÓN

- 34Configuración inicial: Aplicación o DipSwitch en tablero electrónico
- 35Anclaje: En la pared o en soportes SD01
- 36Paso de cables: Por el día o por la pista

RESISTENCIA AMBIENTAL

- 37Grado de protección IP 38Grado de protección IK 39Temperatura de funcionamiento[°C]
- 40Temperatura de almacenamiento [°C]
- 41Altitud máxima de instalación
- 42Material del cuerpo: Policarbonato de alta resistencia
- 43Grado de contaminación permitido

CERTIFICACIONES

- 44 Certificación
- 45Norma de referencia internacional
- 46Autoridad certificadora tercera
- 47Norma de referencia nacional

HU

ÁLTALÁNOS MŰSZAKI ADATOK

- 1. Modellkód (PN)
- 2. Csatlakozás
- 3. Töltési mód
- 4. Töltőkábel hossza [m]
- 5. Méretek (kábel nélkül) [mm]
- 6. Méretek
- 7. Súly [kg]
- 8. Készenléti fogyasztás [W]

ELEKTROMOS MŰSZAKI ADATOK

- 9. Csatlakozás
- 10. Maximális áramerősség [A]
- 11. Maximális teljesítmény [kW]
- 12. Feszültség
- 13. Frekvencia [Hz]
- 14. Hálózati beállítás

KAPCSOLÓDÁS

- 15. Bluetooth kapcsolat
- 16. Wi-Fi kapcsolat
- 17. Szoftverfrissítés
- 18. Internetes protokoll kompatibilitás
- 19. Kapcsolat a menedzsment rendszerekkel

FUNCIONALITÁS

- 20. Állapot- és üzenetjelzés: 4 független, többszínű LED
- 21. Felhasználói felület
- 22. Felhasználói és adminisztrátori kezelés: alkalmazáson keresztül
- 23. Zárolás/nyitás programozása: alkalmazáson keresztül
- 24. RFID-olvasó a töltés feloldásához: csak a ***-RF kódú modelleknél
- 25. Töltési fogyasztásjelentés: beépített árammérés és jelentések az alkalmazáson keresztül
- 26. Dinamikus teljesítményszabályozás: opcionális, PM02* modul szükséges
- 27. Dinamikus teljesítményszabályozás kompatibilis a Solar Boost rendszerrel
- 28. Teljesítménymegosztás: igen, WiFi-n keresztül

BIZTONSÁG

- 29. Folyamatos áramérzékelés (RCM): Beépített, 6 mA DC (lehetővé teszi A típusú RCD használatát)
- 30. Hőmérséklet-ellenőrzés: Beépített túlmelegedés elleni védelemmel
- 31. Tűzbiztonság
- 32. Szigetelési osztály

33. Túlfeszültség-kategória

TELEPÍTÉS

- 34. Kezdeti beállítás: Alkalmazással vagy Dip kapcsolóval az elektronikus panelen
- 35. Rögzítés: Falra vagy SD01 típusú tartóra
- 36. Kábelvezetés: Falon kívül vagy sín alatt

KÖRNYEZETI ELLENÁLLÁS

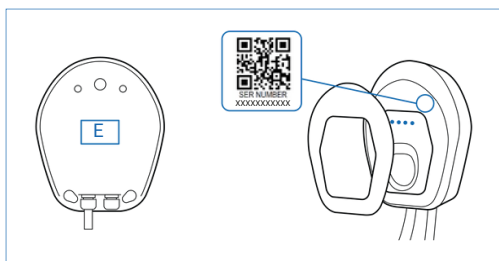
- 37. Védettségi fokozat (IP)
- 38. Védettségi fokozat (IK)
- 39. Üzemi hőmérséklet [°C]
- 40. Tárolási hőmérséklet [°C]
- 41. Maximális telepítési magasság
- 42. Burkolat anyaga: Nagy ellenállású polikarbonát

TANÚSÍTVÁNYOK

- 44. Tanúsítvány
- 45. Nemzetközi hivatkozási szabvány
- 46. Független tanúsító szervezet
- 47. Nemzeti hivatkozási szabvány

02. TARGA DATI E MODELLO

DATA PLATE AND MODEL - MATRÍCULA DE DATOS Y MODELO - ADATTÁBLA ÉS MODELL



IT

Il modello di DazeBox C è verificabile leggendo la targa dati del prodotto (esempio in alto), che si trova sul lato posteriore del prodotto (E, nell'immagine riportata sopra).

In caso di richiesta di assistenza sul prodotto è necessario conoscere il numero seriale (SN) del caricatore. Questo numero è identificabile, oltre che sulla targa dati, anche sotto il coperchio removibile frontale (sotto il QR code) oppure sulla tessera all'interno della confezione.

ES

El modelo de la DazeBox C se puede verificar leyendo la placa de identificación del producto (ejemplo anterior), que se encuentra en la parte posterior del producto (E, en la imagen de arriba).

Si necesita ayuda con el producto, debe conocer el número de serie (SN) del cargador.

El número de serie puede identificarse no sólo en la placa de características, sino también debajo de la cubierta frontal extraíble (bajo el código QR) o en la tarjeta del interior del embalaje.

EN

The model of the DazeBox C can be verified by reading the product nameplate (example above), which can be found on the back side of the product (E, in the image above). In case of a request for assistance on the product, it is necessary to know the serial number (SN) of the charger. The serial number can be identified not only on the nameplate, but also under the removable front cover (under the QR code) or on the card inside the packaging.

HU

A DazeBox C modelljét a termék adattáblájának elolvasásával lehet ellenőrizni (példa fent), amely a termék hátoldalán található (E a fenti képen). A termékkel kapcsolatos segítségkérés esetén szükséges ismerni a töltő sorozatszámát (SN). A sorozatszám nemcsak az adattáblán található meg, hanem az eltávolítható első fedél alatt (a QR-kód alatt), illetve a csomagolásban található kártyán is megtalálható.

03. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

SAFETY INFORMATION - INFORMACIÓN DE SEGURIDAD - BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



IT Disattivare l'alimentazione elettrica agendo sull'interruttore del quadro a monte prima di intervenire su DazeBox C per operazioni di pulizia.

EN Switch off the power supply by actuating the switch on the upstream panel before working on the DazeBox C for cleaning purposes.

ES Desconecte la alimentación eléctrica accionando el interruptor del panel anterior antes de trabajar en la DazeBox C para limpiarla.

HU Tisztítás előtt kapcsolja ki az áramellátást az upstream panelen található kapcsoló működtetésével a DazeBox C-n.



IT Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare DazeBox C.

EN Read these instructions carefully before using DazeBox C.

ES Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar DazeBox C.

HU Használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat a DazeBox C készülékhez.



IT Tutte le operazioni di installazione, manutenzione e messa fuori servizio di DazeBox C devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

EN All installation, maintenance and decommissioning of the DazeBox C must only be carried out by qualified personnel.

ES Toda la instalación, el mantenimiento y el desmantelamiento de la DazeBox C sólo debe ser realizado por personal cualificado.

HU A DazeBox C telepítését, karbantartását és leszerelését kizárólag szakképzett szakemberek végezhetik.



IT Non tentare di toccare i contatti del connettore di ricarica, non introdurre alcun oggetto in esso.

EN Do not attempt to touch the contacts of the charging connector, do not insert any object into it.

ES No intente tocar los contactos del conector de carga, no inserte ningún objeto en él.

HU Ne próbálja megérinteni a töltőcsatlakozó érintkezőit, és ne helyezzen semmilyen tárgyat a csatlakozóba.



IT Non è consentita la modifica di parti dei componenti di DazeBox C. Non rimuovere eventuali etichette, codici o targhette.

EN Parts of the DazeBox C components may not be modified. Do not remove any labels, codes or nameplates.

ES Las partes de los componentes de la DazeBox C no pueden ser modificadas. No retire cualquier etiqueta, código o placa de identificación.

HU A DazeBox C egyes alkatrészeit nem szabad módosítani. Ne távolítsa el semmilyen címkét, kódot vagy adattáblát.



IT bambini o le persone che potrebbero non essere in grado di valutare i rischi relativi all'uso di DazeBox C non devono utilizzare il dispositivo poiché possono incorrere in lesioni gravi.

EN Children or people who may not be able to assess the risks related to the use of DazeBox C must not use the device as they may incur serious injury.

ES Los niños o las personas que no puedan evaluar los riesgos relacionados con el uso de DazeBox C no deben usar el dispositivo, ya que podrían sufrir lesiones graves.

HU Gyermekek vagy azok, akik nem képesek felmérni a DazeBox C használatával járó kockázatokat, nem használhatják a készüléket, mivel súlyos sérülést szenvedhetnek.



IT DazeBox C durante il funzionamento non può essere esposta a radiazioni dirette come i raggi solari, poiché surriscaldamenti possono danneggiare i componenti interni.

EN During operation, the DazeBox C may not be exposed to direct radiation such as sunlight, as overheating can damage internal components.

ES Durante el funcionamiento, la DazeBox C no debe estar expuesta a la radiación directa como la luz del sol, ya que el sobrecalentamiento puede dañar los componentes internos.

HU Üzemeltetés közben a DazeBox C nem lehet kitéve közvetlen sugárzásnak, például napsütésnek, mert a túlmelegedés károsíthatja a belső alkatrészeket.



IT Una non corretta installazione o riparazione può causare rischi per l'utente. Se DazeBox C è danneggiata, deve essere immediatamente sostituita da personale qualificato.

EN Incorrect installation or repair may cause hazards for the user. If the DazeBox C is damaged, it must be replaced immediately by qualified personnel.

ES Una instalación o reparación incorrecta puede causar peligros para el usuario. Si el DazeBox C está dañada, debe ser sustituida inmediatamente por personal cualificado.

HU Hibás telepítés vagy javítás veszélyeket okozhat a felhasználó számára. Ha a DazeBox C megsérül, azt haladéktalanul szakképzett szakemberrel kell kicseréltetni.

04. PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE

PREPARING TO INSTALL - PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN - ELŐKÉSZÜLETEK A TELEPÍTÉSHEZ



IT L'installazione deve essere effettuata dopo aver disattivato l'alimentazione elettrica agendo sull'interruttore del quadro a monte.

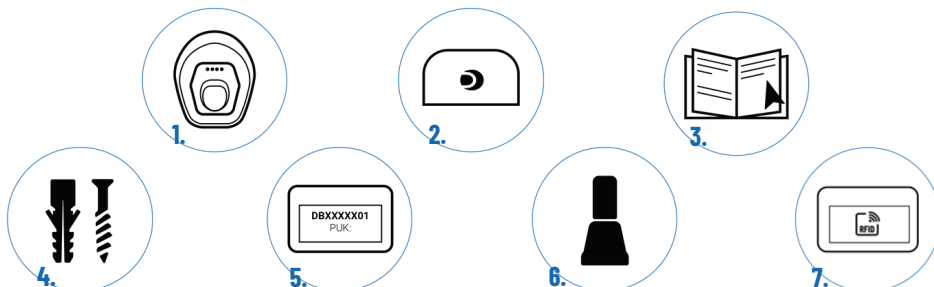
EN The installation must be carried out after switching off the power supply by acting on the switch of the switchboard upstream.

ES La instalación se llevará a cabo después de desactivar la fuente de alimentación actuando sobre el interruptor del cuadro de distribución aguas arriba.

HU A telepítést csak az áramellátás kikapcsolása után szabad elvégezni, az upstream elosztótábla kapcsolójának működtetésével.

04.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

CONTENTS OF THE PACK - CONTENIDO DEL ENVASE - A DOBOZ TARTALMA



IT

All'interno della confezione viene fornito:

1. DazeBox C;
2. Portacavo (opzionale);
3. Guida rapida;
4. Viti Ø5 x 60 mm e tasselli Ø8 x 40 mm;
5. Tessera seriale e PUK;
6. Terminali a boccia;
7. Tessere RFID (opzionale).

ES

El paquete incluye lo siguiente:

1. DazeBox C;
2. Soporte para cables (opcional);
3. Guía rápida;
4. Tornillos Ø5 x 60 mm y clavijas Ø8 x 40 mm*;
5. Tarjeta de serie y PUK;
6. Terminales de casquillo;
7. Tarjetas RFID (opcional).

EN

The following is supplied in the package:

1. DazeBox C;
2. Cable holder (optional);
3. Quick start guide;
4. Screws Ø5 x 60 mm and dowels Ø8 x 40 mm;
5. Serial card and PUK;
6. Bushing terminals;
7. RFID cards (optional).

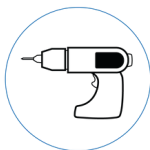
HU

A csomag az alábbiakat tartalmazza:

1. DazeBox C;
2. Kábelrögzítő (opcionális);
3. Gyorsindítási útmutató;
4. Csavarok Ø5 x 60 mm és tiplik Ø8 x 40 mm;
5. Sorozatszámkártya és PUK-kód;
6. Átvezető terminálok;
7. RFID-kártyák (opcionális).

04.2 ATTREZZATURA NECESSARIA

NECESSARY EQUIPMENT - EQUIPO NECESARIO - SZÜKSÉGES FELSZERELÉS



IT

Per installare DazeBox C, è necessaria la seguente attrezzatura non fornita:

1. Trapano con punta da muro Ø8 mm;
2. Matita, martello, livella a bolla d'aria, metro;
3. Cacciavite a croce;
4. Pinze crimpatrici per terminali a boccola e RJ45.

EN

To install DazeBox C, you need the following equipment that is not provided:

1. Drill with Ø8 mm wall bit;
2. Pencil, hammer, bubble level, meter;
3. Phillips screwdriver;
4. Crimping pliers for bushing terminals and RJ45.

ES

Para instalar DazeBox C, se requiere el siguiente equipo no suministrado:

1. Taladro de pared Ø8 mm;
2. Lápiz, martillo, burbuja de aire, medidor;
3. Destornillador en cruz;
4. Pinzas para terminales de casquillo y RJ45.

HU

A DazeBox C telepítéséhez az alábbi, nem mellékelt felszerelésre van szükség:

1. Fúró Ø8 mm-es falhoz való fúrófejjel;
2. Ceruza, kalapács, vízmérték, mérőszalag;
3. Csillagcsavarhúzó;
4. Krimpelő fogó átvezető terminálokhoz és RJ45 csatlakozóhoz.

05. PREDISPOSIZIONE DELL'IMPIANTO

PREPARATION OF THE INSTALLATION - PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN - TELEPÍTÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

Requisiti di impianto

Planting requirements - Requisitos de la instalación - Requisitos de plantio

IT

DazeBox C può essere installata in impianti con i seguenti sistemi di messa a terra: TT, TN.
Per il corretto funzionamento del caricatore con tutti i veicoli è necessario verificare che la resistenza di terra dell'impianto sia minore di 100 Ω.
La linea di alimentazione di DazeBox C deve essere dedicata e protetta da:

1. interruttore differenziale di tipo A 40A, corrente di intervento di 30 mA
2. interruttore magnetotermico 40 A, curva C

Per un corretto funzionamento installare le versioni di DazeBox C monofase su impianti monofase e le versioni di DazeBox C trifase su impianti trifase.

ES

DazeBox C se puede instalar en instalaciones con los siguientes sistemas de conexión a tierra: TT, TN.

Para que el cargador funcione correctamente con todos los vehículos, es necesario verificar que la resistencia a tierra del sistema es inferior a 100 Ω.
La línea de alimentación de DazeBox C debe ser dedicada y protegida por:

1. interruptor diferencial de tipo A 40A, corriente de conmutación de 30 mA
2. interruptor magnetotérmico 40 A, curva C

Para un funcionamiento adecuado, instale las versiones monofásicas de DazeBox C en sistemas monofásicos y las versiones trifásicas de DazeBox C en sistemas trifásicos.

EN

DazeBox C can be installed in systems with the following earthing systems: TT, TN.

For the correct operation of the charger with all vehicles it is necessary to verify that the track resistance of the system is less than 100 Ω.

The DazeBox C power line must be dedicated and protected by:

1. Type A 40A differential switch, 30 mA switching current
2. 40 A circuit breaker, curve C

For correct operation, install single-phase DazeBox C versions on single-phase systems and three-phase DazeBox C versions on three-phase systems.

HU

A DazeBox C az alábbi földelési rendszerekkel rendelkező rendszerekbe telepíthető: TT, TN. A töltő helyes működéséhez minden jármű esetén ellenőrizni kell, hogy a rendszer földelési ellenállása kisebb, mint 100 Ω. A DazeBox C tápkábelének dedikálnak kell lennie, és védeni kell az alábbiakkal:

1. A típusú 40 A-es hibaáram-védőkapcsoló, 30 mA kioldási árammal
2. 40 A-es C görbés kismegszakító

A helyes működés érdekében az egyfázisú DazeBox C változatokat egyfázisú rendszerekre, a háromfázisú DazeBox C változatokat pedig háromfázisú rendszerekre kell telepíteni.

IT In Italia, il prodotto Dazebox C è conforme alla normativa IEC 61851-1 grazie all'utilizzo di cavi dotati di dispositivi di protezione shutter.

ES En Italia, el producto Dazebox C cumple con la normativa IEC 61851-1 gracias al uso de cables equipados con dispositivos de protección shutter.

EN In Italy, the Dazebox C product complies with the IEC 61851-1 standard thanks to the use of cables equipped with shutter protection devices.

HU Olaszországban a DazeBox C termék megfelel az IEC 61851-1 szabványnak, köszönhetően az olyan kábelek használatának, amelyek védőzárral ellátott eszközökkel vannak felszerelve.

Schemi di cablaggio

Wiring diagrams - Diagramas de cableado - Kábelezési rajzok

IT

Di seguito vengono riportati gli schemi di cablaggio per DazeBox C monofase (1F) e DazeBox C trifase (3F).

- RCBO: interruttore magnetotermico-differenziale
- SPD: Protezione contro sovratensioni transitorie (Surge Protection Device)
- POP: Protezione contro sovratensioni permanenti

ES

A continuación se muestran los diagramas de cableado para DazeBox C monofásico (1F) y DazeBox C trifásico (3F).

- RCBO: Interruptor Diferencial con Protección de Sobrecorriente Residual
- SPD: Dispositivo de Protección contra Sobretensiones (Surge Protection Device)
- POP: Protección contra Sobretensiones Permanentes

EN

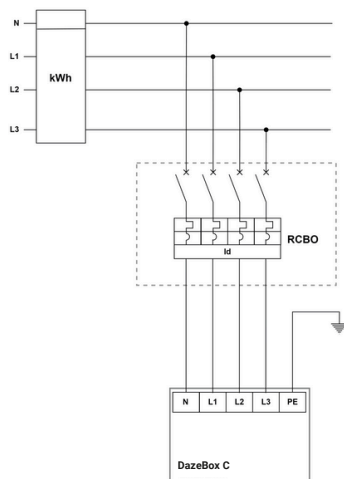
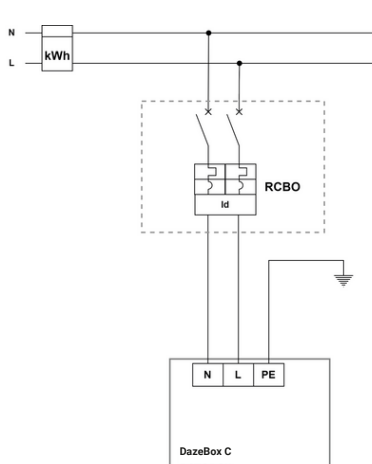
Below are the wiring diagrams for DazeBox C single-phase (1F) and DazeBox C three-phase (3F).

- RCBO: Residual Current Circuit Breaker with Overcurrent Protection
- SPD: Surge Protection Device
- POP: Permanent Overvoltage Protection

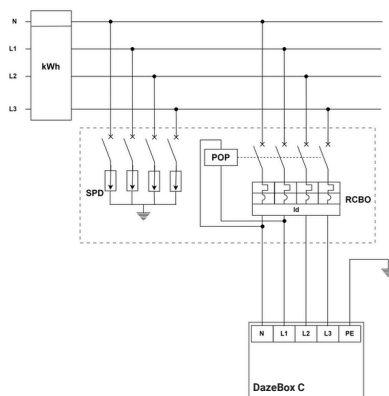
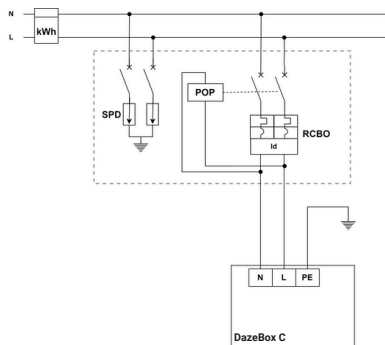
HU

Az alábbiakban láthatók a DazeBox C egyfázisú (1F) és háromfázisú (3F) kábelezési rajzai.

- RCBO: Hibaáram-védőkapcsoló túláram-védelemmel
- SPD: Túlfeszültség-védelmi eszköz
- POP: Állandó túlfeszültség-védelem



IT - DazeBox C monofase e trifase con RCBO + Sganciatore di minima tensione (installazione obbligatoria per il mercato italiano).
 EN - DazeBox C single-phase and three-phase with RCBO + Under-voltage Release (mandatory installation for the Italian market).
 ES - DazeBox C monofásico y trifásico con RCBO + Disparador de baja tensión (instalación obligatoria para el mercado italiano).
 HU - DazeBox C egyfázisú és háromfázisú változat RCBO-val és alulfeszültség-kiengedéssel (kötelező telepítés az olasz piacon).



IT - DazeBox C monofase e trifase con protezione magnetotermica differenziale e protezioni da sovratensione.
 EN - DazeBox C single-phase and three-phase with differential circuit breaker protection and surge protection.
 ES - DazeBox C monofásico y trifásico con protección diferencial magnetotérmica y protección contra sobretensiones.
 HU - DazeBox C egyfázisú és háromfázisú változat hibaáram-védőkapcsolóval és túlfeszültség-védelemmel.

IT

In Italia, in caso di installazione dei PN DB-07-M5-RF, DB-07-M7-RF, DB-07-T5-RF, DB-07-T7-RF, DB-07-M5, DB-07-M7, DB-07-T5, DB-07-T7, è obbligatorio installare la bobina di sgancio. Seguire le indicazioni del seguente schema per una corretta installazione.

ES

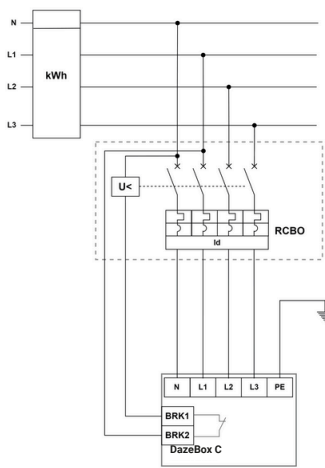
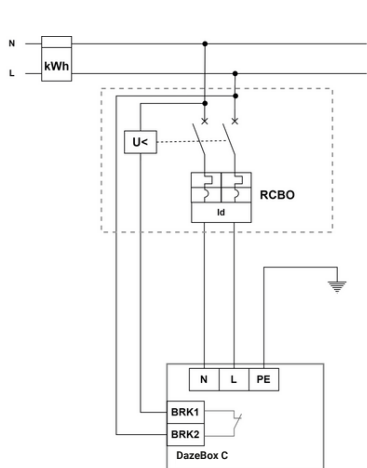
En Italia, cuando se instalan los modelos PN DB-07-M5-RF, DB-07-M7-RF, DB-07-T5-RF, DB-07-T7-RF, DB-07-M5, DB-07-M7, DB-07-T5 y DB-07-T7, es obligatorio instalar la bobina de disparo. Siga las indicaciones del siguiente esquema para una correcta instalación.

EN

In Italy, when installing the PN DB-07-M5-RF, DB-07-M7-RF, DB-07-T5-RF, DB-07-T7-RF, DB-07-M5, DB-07-M7, DB-07-T5, and DB-07-T7, it is mandatory to install the release coil. Follow the instructions in the following diagram for proper installation.

HU

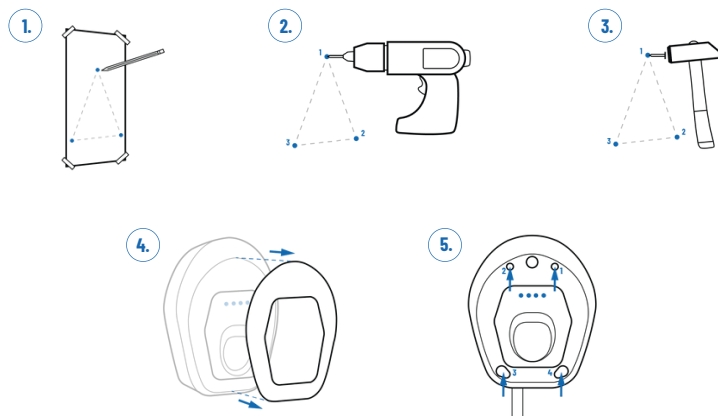
Olaszországban a PN DB-07-M5-RF, DB-07-M7-RF, DB-07-T5-RF, DB-07-T7-RF, DB-07-M5, DB-07-M7, DB-07-T5 és DB-07-T7 modellek telepítésekor kötelező a kiengedő tekercs felszerelése. A megfelelő telepítéshez kövesse az alábbi ábra utasításait.



IT - DazeBox C monofase e trifase con protezione magnetotermica differenziale.
 EN - DazeBox C single-phase and three-phase with differential circuit breaker protection.
 ES - DazeBox C monofásico y trifásico con protección diferencial magnetotérmica.
 HU - DazeBox C egyfázisú és háromfázisú változat hibaáram-védőkapcsolóval.

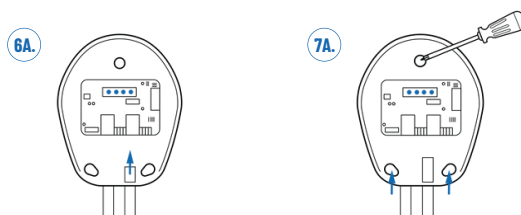
06. MONTAGGIO DELLA DAZEBOX

MOUNTING THE DAZEBOX - MONTAJE DE LA DAZEBOX - DAZEBOX FELSZERELÉSE



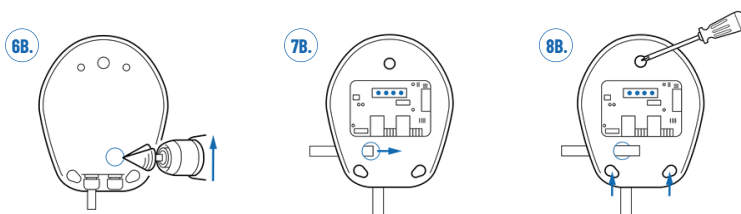
A. installazione con passaggio dei cavi a giorno

A.installation with open cables passage - A.instalación con pasode cables por día - A. Telepítés nyitott kábelvezetési rendszerrel



B. installazioni con passaggio dei cavi sottotraccia

B.installation with undertrack cables - B.instalación con el pasodeloscables subterráneos - B. Telepítés sín alatti kábelvezetés esetén



IT

1. Segnare i tre punti dove si andrà a forare con una matita mediante la dima di foratura. (foglio staccabile al centro del manuale)
2. Realizzare i fori sulla parete utilizzando un trapano.
3. Inserire i 3 tasselli in dotazione nei fori.
4. Rimuovere la copertura estetica frontale di DazeBox C.
5. Aprire DazeBox C svitando le 4 viti indicate in figura con un cacciavite.
6. Inserire il cavo di alimentazione attraverso il passacavo nella parte inferiore di DazeBox C.
7. Fissare DazeBox C al muro sfruttando i 3 fori passanti della scocca.
9. Aprire il foro predisposto sul retro di DazeBox C, delle dimensioni desiderate con una fresa conica a gradino.
10. Inserire i cavi di alimentazione attraverso un passacavo nel foro appena creato.
11. Fissare DazeBox C al muro sfruttando i 3 fori passanti della scocca con le viti in dotazioni.

ES

1. Marque los tres puntos donde se perforará con un lápiz mediante la plantilla de perforación. (hoja desmontable en el centro del manual)
2. Hacer agujeros en la pared con un taladro.
3. Inserte los 3 tacos suministrados en los orificios.
4. Retire la cubierta frontal del DazeBox C.
5. Abra el DazeBox C desenroscando los 4 tornillos indicados en la figura con un destornillador.
- 6A Inserte el cable de alimentación a través del pasacable en la parte inferior de DazeBox C.
- · Fije el DazeBox C a la pared aprovechando los 3 orificios pasantes de la carcasa.
- 7A Abra el orificio preparado en la parte posterior de DazeBox C, del tamaño deseado con una fresa cónica escalonada.
- · 79B Inserte los cables de alimentación a través de un pasador de cable en el agujero recién creado.
- 68 81B0 Fije el DazeBox C a la pared aprovechando los 3 orificios pasantes de la carcasa con los tornillos en dotación.

EN

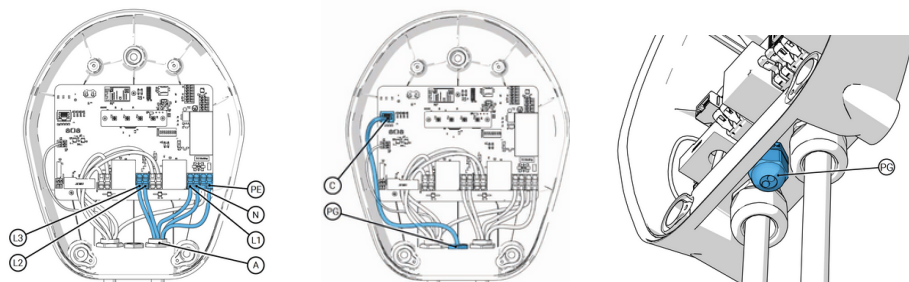
1. Mark the three points where you will drill with a pencil using the drilling template. (detachable sheet in the center of the manual)
2. Make the holes on the wall using a drill.
3. Insert the 3 dowels supplied in the holes.
4. Remove the DazeBox C front cover.
5. Open DazeBox C by unscrewing the 4 screws indicated in the figure with a screwdriver.
6. Insert the power cord through the grommet at the bottom of the DazeBox C.
7. Fix DazeBox C to the wall using the 3 through holes of the body.
8. Open the hole on the back of the DazeBox C, the desired size, with a tapered step cutter.
9. Insert the power cables through a grommet into the newly created hole.
10. Fix DazeBox C to the wall using the 3 through holes of the body with screws in equipment.

HU

1. Jelölje meg ceruzával azt a három pontot, ahol fúrni fog a fúrósablon segítségével. (a kézikönyv közepén található levehető lap).
2. Fúrjon lyukakat a falba.
3. Helyezze be a csomagban található 3 tiplit a lyukakba.
4. Távolítsa el a DazeBox C első fedelét.
5. Csavarhúzóval csavarja ki a képen jelzett 4 csavart, és nyissa ki a DazeBox C-t.
6. Helyezze be a tápkábelt a DazeBox C alján található gumi tömszelencén keresztül.
7. Rögzítse a DazeBox C-t a falhoz a készülék testén található 3 átmenő lyuk segítségével.
8. Nyissa meg a DazeBox C hátoldalán a kívánt méretű lyukat kúpos lépcsős fúróval.
9. Helyezze be a tápkábeleket a gumi tömszelencén keresztül az újonnan készített lyukba.
10. Rögzítse ismét a DazeBox C-t a falhoz a 3 átmenő lyuk segítségével.

07. COLLEGAMENTO ELETTRICO

ELECTRICAL CONNECTION - CONNEXION ÉLECTRIQUE - ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS



IT

1. Predisporre tutti i cavi con i terminali a boccia prima dei collegamenti. Per DazeBox C trifase collegare linea 1 (L1), linea 2 (L2), linea 3 (L3), neutro (N) e terra (PE), come indicato sulla scheda, ai morsetti "push-lock" senza l'utilizzo di attrezzi. Per DazeBox C monofase collegare linea (L1) e neutro (N), senza invertirli; collegare la terra (PE). Il pressacavo (PG) posto nel lato inferiore della DazeBox ha due fori ciechi Ø5 mm per il collegamento di accessori. Per inserire il cavo rompere il fondo cieco del foro servendosi di un cacciavite. In caso di installazione con Power Manager, far passare l'estremità del cavo di rete schermato attraverso un foro del pressacavo (PG) sul fondo della wallbox. Connettere il terminale RJ45 alla porta RJ45 a sinistra della scheda (C).

EN

1. Arrange all cables with bushing terminals before connections. For DazeBox three-phase connect line 1 (L1), line 2 (L2), line 3 (L3), neutral (N) and ground (PE), as indicated on the board, to the "push-lock" terminals without the use of tools. For DazeBox C single-phase connect line (L1) and neutral (N), without inverting them; connect the ground (PE).
2. The cable gland (PG) located on the underside of the DazeBox has two blind holes Ø5 mm for connecting accessories. To insert the cable break the blind bottom of the hole using a screwdriver.
3. In case of installation with Power Manager, pass the end of the shielded network cable through a hole in the cable gland (PG) at the bottom of the wallbox. Connect the RJ45 terminal to the RJ45 port on the left side of the board (C).

ES

1. Preparar todos los cables con terminales de casquillo antes de las conexiones. Para DazeBox C trifásico, conectar la línea 1 (L1), línea 2 (L2), línea 3 (L3), neutro (N) y tierra (PE), como se indica en la placa, a los terminales "push-lock" sin utilizar herramientas. Para DazeBox C monofásico, conectar la línea (L1) y el neutro (N), sin invertirlos; conectar la tierra (PE).
2. El prensaestopas (PG) situado en la parte inferior de la DazeBox tiene dos orificios ciegos de Ø5 mm para la conexión de accesorios. Para insertar el cable, romper el fondo ciego del orificio con un destornillador.
3. En caso de instalación con Power Manager, pasar el extremo del cable de red blindado a través de un orificio del prensaestopas (PG) en la parte inferior de la wallbox. Conectar el terminal RJ45 al puerto RJ45 a la izquierda de la placa (C).

HU

1. Mielőtt csatlakoztatná a kábeleket, rendezze el az összes vezetékét a préselt sarukkal ellátott végekkel. Háromfázisú DazeBox esetén csatlakoztassa az 1-es (L1), 2-es (L2), 3-as (L3) fázisokat, a nullavezetőt (N) és a védőföldet (PE) a panelen jelzett „push-lock” kapcsolókra szerszám használatával. Egyfázisú DazeBox C esetén csatlakoztassa az 1-es fázist (L1) és a nullavezetőt (N) a helyes polaritással (ne fordítsa meg őket), majd csatlakoztassa a védőföldet (PE).
2. A DazeBox alján található kábelbevezetőn (PG) két vakfurat van, átmérőjük 5 mm, amelyek kiegészítők csatlakoztatására szolgálnak. A kábel behelyezéséhez törje át a vakfurat alját egy csavarhúzó segítségével.
3. Power Managerrel történő telepítés esetén vezesse át az árnyékolt hálózati kábel végét a kábelbevezetőn (PG) található lyukon keresztül, a fali doboz alján. Csatlakoztassa az RJ45 csatlakozót a panel bal oldalán lévő RJ45 porthoz (C).

08. COLLEGAMENTO SISTEMI DI GESTIONE ELETTRICA

CONNECTION TO ENERGY MANAGEMENT SYSTEMS - CONEXIÓN DE SISTEMAS DE GESTIÓN ENERGÉTICA - CSATLAKOZÁS ENERGIA-
MENEDZSMENT RENDSZEREKHEZ

08.1 POWER MANAGER

IT

DazeBox C può essere configurata per il funzionamento con Power Manager, un dispositivo opzionale che permette al caricatore di modulare dinamicamente la potenza dedicata alla ricarica in modo da non superare la potenza contrattuale del contatore, evitando distacchi dalla rete. Questo dispositivo è compatibile anche con impianti con produzione fotovoltaica.

La versione monofase di Power Manager può essere installata solo in impianti monofase e viceversa per quella trifase.

Nota: l'installazione del PM non è necessaria per il funzionamento di DazeBox C ma, in assenza di questo dispositivo, non si garantisce che non venga superata la soglia del contatore con conseguente distacco dalla rete.

EN

DazeBox C can be configured to operate with Power Manager, an optional device that allows the charger to dynamically modulate the power dedicated to charging so as not to exceed the contractual power of the meter, avoiding disconnections from the grid. This device is also compatible with systems with photovoltaic production. The single-phase version of Power Manager can only be installed in single-phase systems, and vice versa for the three-phase version.

Note: The installation of the Power Manager is not necessary for the operation of DazeBox C, but in the absence of this device, it is not guaranteed that the meter threshold will not be exceeded, leading to grid disconnection.

ES

DazeBoxC puede configurarse para funcionar con Power Manager, un dispositivo opcional que permite al cargador modular dinámicamente la potencia dedicada a la carga para no superar la potencia contratada del contador, evitando desconexiones de la red. Este dispositivo también es compatible con instalaciones con producción fotovoltaica. La versión monofásica de Power Manager solo puede instalarse en instalaciones monofásicas y viceversa para la trifásica.

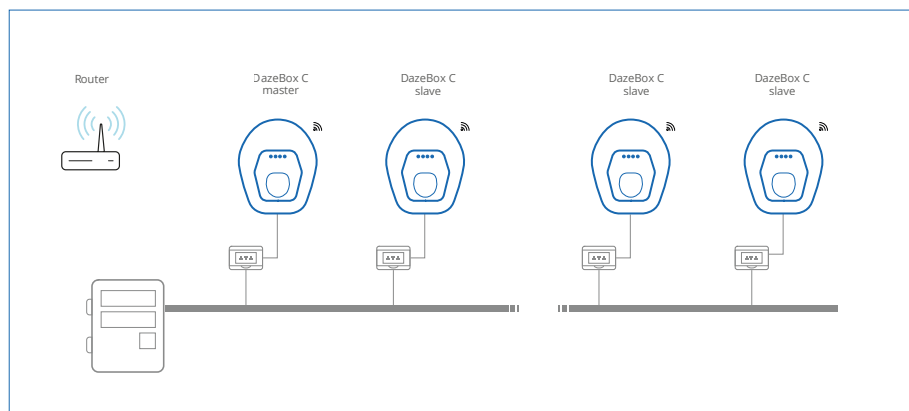
Nota: la instalación del PM no es necesaria para el funcionamiento de DazeBox C, pero, en ausencia de este dispositivo, no se garantiza que no se supere el límite del contador con la consiguiente desconexión de la red.

HU

A DazeBox C konfigurálható Power Manager-rel, egy opcionális eszközzel, amely lehetővé teszi a töltő számára, hogy dinamikusan szabályozza a töltésre szánt teljesítményt, így elkerülve a mérő szerződéses teljesítményének túllépését és az emiatt bekövetkező hálózati kikapcsolásokat. Ez az eszköz kompatibilis fotovoltaikus rendszerekkel is. A Power Manager egyfázisú változata csak egyfázisú rendszerekben, míg a háromfázisú verzió csak háromfázisú rendszerekben telepíthető.

Megjegyzés: A Power Manager telepítése nem szükséges a DazeBox C működéséhez, azonban ennek hiányában nem garantált, hogy a mérő teljesítményküszöbét nem lépik túl, ami hálózati kikapcsoláshoz vezethet.

08.2 POWER SHARING



IT

Per casi di installazioni di più di una DazeBox C sotto un unico contatore, grazie alla funzionalità Power Sharing è possibile far sì che i caricatori distribuiscano la potenza allocata alla rete sui veicoli in carica senza eccedere il limite totale impostabile via app. Questa funzionalità si basa su un'architettura Master/Slave, pertanto in fase di installazione è necessario scegliere un caricatore come Master della rete. Un caricatore Master può gestire fino a 7 caricatori Slave. La configurazione di Power Sharing è effettuata in App (vedi capitolo 9).

Nota: la funzionalità Power Sharing non è al momento compatibile con Power Manager.

EN

For installations with more than one DazeBox C under a single meter, the Power Sharing feature allows the chargers to distribute the allocated network power to the vehicles being charged without exceeding the total limit that can be set via the app. This feature is based on a Master/ Slave architecture, so during installation, it is necessary to choose one charger as the Master of the network. A Master charger can manage up to 7 Slave chargers. The Power Sharing configuration is performed in the app (see chapter 9). *Note: the Power Sharing feature is currently not compatible with Power Manager.*

ES

Para casos de instalaciones de más de una Daze-Box C bajo un solo contador, gracias a la funcionalidad Power Sharing, es posible que los cargadores distribuyan la potencia asignada a la red entre los vehículos en carga sin exceder el límite total configurable a través de la app. Esta funcionalidad se basa en una arquitectura Master/Slave, por lo tanto, durante la instalación es necesario elegir un cargador como el Master de la red. Un cargador Master puede gestionar hasta 7 cargadores Slave. La configuración de Power Sharing se realiza en la App (ver capítulo 9).

Nota: la funcionalidad Power Sharing no es compatible actualmente con Power Manager.

HU

Több DazeBox C készülék egyetlen mérő alatti telepítése esetén a Power Sharing funkció lehetővé teszi, hogy a töltők a kiosztott hálózati teljesítményt megosszák a töltött járművek között úgy, hogy ne lépjk túl az alkalmazáson keresztül beállítható összesített teljesítménykorlátot. Ez a funkció Mester/Szolga (Master/Slave) architektúrán alapul, ezért a telepítés során ki kell választani egy töltőt, amely lesz a hálózat Mestere. Egy Mester töltő akár 7 Szolga töltőt is képes kezelni.

A Power Sharing beállítása az alkalmazáson keresztül történik (lásd 9. fejezet).

Megjegyzés: A Power Sharing funkció jelenleg nem kompatibilis a Power Managerrel.

Collegamento Power Sharing

PowerSharingConnection-ConexiónPowerSharing - Power Sharing kapcsolat

IT

La funzionalità Power Sharing si basa su comunicazione Modbus TCP/IP tra i caricatori. Pertanto al fine di configurare questa funzionalità è sufficiente collegare tutti i caricatori sotto la stessa rete WiFi. 1 In fig. P è riportata un'installazione tipo dei caricatori in Power Sharing che sfrutta un router WiFi. Nel caso di perdita di connessione di uno o più caricatori slave, questi caricheranno a potenza fissa minima (1,5kW monofase, 4,5 kW trifase). Il Master tiene conto di questo sfasamento nel bilanciamento della rete.

Infine completare l'installazione configurando la funzionalità tramite app Daze.

1 Nota: Non è possibile configurare e utilizzare due reti Power Sharing diverse sotto la stessa connessione di rete. In situazioni in cui sono necessarie più reti Power Sharing, è fondamentale assegnare a ciascuna rete la propria connessione WiFi.

La funzionalità Power Sharing è compatibile sia con impianti monofase (in cui devono essere installati caricatori monofase) sia con impianti trifase (in cui devono essere installati caricatori trifase). Nel caso di impianto trifase con caricatori trifase, è importante distribuire equamente le fasi nel cablaggio delle diverse DazeBox C al fine di evitare un sovraccarico su una singola fase. Durante la configurazione via App della funzionalità Power Sharing è richiesto di riportare l'ordine delle fasi su ogni singolo caricatore.

EN

The Power Sharing functionality is based on Modbus TCP/IP communication between chargers. Therefore, to configure this functionality, it is sufficient to connect all chargers to the same WiFi network¹. Figure P shows a typical installation of Power Sharing chargers using a WiFi router. In case of connection loss of one or more slave chargers, they will charge at a fixed minimum power (1.5kW single-phase, 4.5kW three-phase). The Master takes this offset into account in the network balancing.

Finally, complete the installation by configuring the functionality via the Daze app.

1 Note: It is not possible to configure and use two different Power Sharing networks under the same network connection. In situations where multiple Power Sharing networks are needed, it is essential to assign each network its own WiFi connection.

The Power Sharing functionality is compatible with both single-phase systems (in which single-phase chargers must be installed) and three-phase systems (in which three-phase chargers must be installed). In the case of a three-phase system with three-phase chargers, it is important to evenly distribute the phases in the wiring of the different DazeBox C to avoid overloading a single phase. During the App configuration of the Power Sharing functionality, it is required to report the phase order on each individual charger.

ES

La funcionalidad Power Sharing se basa en la comunicación Modbus TCP/IP entre los cargadores. Por lo tanto, para configurar esta funcionalidad, es suficiente conectar todos los cargadores a la misma red WiFi1. En la figura P se muestra una instalación típica de los cargadores en Power Sharing utilizando un router WiFi. En caso de pérdida de conexión de uno o más cargadores esclavos, estos cargarán a una potencia fija mínima (1,5 kW monofásico, 4,5 kW trifásico). El Master tiene en cuenta este desfase en el balance de la red.

Finalmente, completar la instalación configurando la funcionalidad a través de la aplicación Daze.

Nota: No es posible configurar y utilizar dos redes Power Sharing diferentes bajo la misma conexión de red. En situaciones donde se necesiten múltiples redes Power Sharing, es fundamental asignar a cada red su propia conexión WiFi.

La funcionalidad Power Sharing es compatible tanto con instalaciones monofásicas (en las que deben instalarse cargadores monofásicos) como con instalaciones trifásicas (en las que deben instalarse cargadores trifásicos). En el caso de una instalación trifásica con cargadores trifásicos, es importante distribuir equitativamente las fases en el cableado de las diferentes DazeBox C para evitar una sobrecarga en una sola fase. Durante la configuración de la funcionalidad Power Sharing a través de la App, es necesario registrar el orden de las fases en cada cargador individual.

HU

A Power Sharing funkció a töltők közötti Modbus TCP/IP kommunikáción alapul. Ennek konfigurálásához elegendő, ha az összes töltőt ugyanarra a WiFi hálózatra csatlakoztatjuk¹. A P ábra egy tipikus Power Sharing telepítést mutat WiFi router használatával.

Ha egy vagy több Szolga töltő elveszíti a kapcsolatot, akkor azok fix, minimális teljesítménnyel töltenek (egyfázisú esetén 1,5 kW, háromfázisú esetén 4,5 kW). A Mester ezt az eltérést figyelembe veszi a hálózati kiegyenlítés során.

A telepítés véglegesítéséhez állítsa be a funkciót a Daze alkalmazáson keresztül.

¹ Megjegyzés: Nem lehetséges két külön Power Sharing hálózat konfigurálása és használata ugyanazon hálózati kapcsolaton belül. Több Power Sharing hálózat szükségessége esetén mindegyik hálózathoz külön WiFi kapcsolatot kell biztosítani.

A Power Sharing funkció kompatibilis egyfázisú rendszerekkel (amelyekben egyfázisú töltők telepítendőek) és háromfázisú rendszerekkel (ahol háromfázisú töltők telepítése szükséges).

Háromfázisú rendszer és háromfázisú töltők esetén fontos a fázisok egyenletes elosztása a különböző DazeBox C kábelezésében, hogy elkerüljük az egyetlen fázis túlterhelését.

A Power Sharing funkció alkalmazásbeli konfigurálásakor meg kell adni az egyes töltők fázisrendjét is.

09. CONFIGURAZIONE

CONFIGURATION - CONFIGURACIÓN - BEÁLLÍTÁS

IT

Nonostante sia possibile configurare DazeBox C senza l'utilizzo dell'app, si consiglia vivamente di utilizzarla per garantire che il prodotto sia sempre aggiornato.

ES

Aunque es posible configurar DazeBox C sin utilizar la aplicación, se recomienda encarecidamente usarla para garantizar que el producto esté siempre actualizado.

EN

Although it's possible to configure DazeBox C without using the app, it is strongly recommended to use it to ensure that the product is always up-to-date.

HU

Bár lehetséges a DazeBox C konfigurálása alkalmazás használata nélkül is, erősen ajánlott az alkalmazás használata, hogy a termék mindig naprakész legyen.

09.1 CONFIGURAZIONE TRAMITE APP

CONFIGURATION BY THE APP - CONFIGURACIÓN A TRAVÉS DE LA APLICACIÓN - BEÁLLÍTÁS AZ ALKALMAZÁSON KERESZTÜL

1. Scaricare l'App

DownloadApp - Descargarla aplicación - Baixar o app

IT

Scaricare l'App dagli store Google Play o App Store.

ES

Descargue la aplicación desde las tiendas Google Play o App Store.

EN

Download the App from the Google Play or App Store stores.

HU

Töltse le az alkalmazást a Google Play vagy az App Store áruházból.



2. Abbinare DazeBox C all'App

PairDazeBoxCwiththeApp - EmparejarDazeBox C con la aplicación - DazeBox C párosítása az alkalmazással

IT

Unavolta scaricata la app e creato un account, avviare lo wizzard per abbinare DazeBox C al proprio utente. Verranno richiesti Numero Seriale e PUK. Questi dati si trovano sulla tessera fornita all'interno della confezione. Conservare con cura questa tessera.

ES

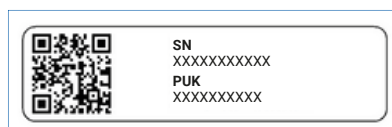
Unavez que haya descargado la aplicación y haya creado una cuenta, inicie el asistente para vincular DazeBox C con su usuario. Se le solicitarán números de serie y PUK. Estos datos se encuentran en la tarjeta proporcionada en el interior del paquete. Guarde cuidadosamente esta tarjeta.

EN

Once you have downloaded the app and created an account, start wizzard to match DazeBox C to your user. Serial Number and PUK will be required. This information can be found on the card provided inside the box. Keep this card carefully.

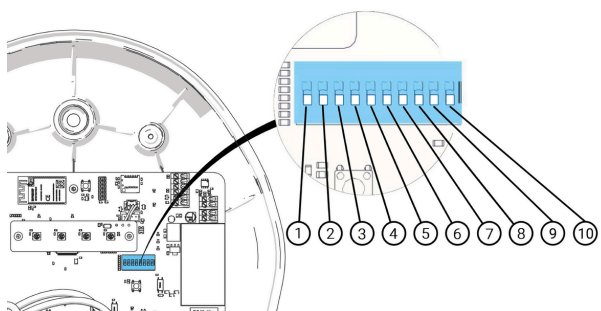
HU

Miután letöltötte az alkalmazást és létrehozta fiókját, indítsa el a varázslót a DazeBox C felhasználóhoz való párosításához. Szükség lesz a sorozatszámra és a PUK kódra. Ezek az adatok megtalálhatók a dobozban mellékelt kártyán. Kérjük, őrizze meg ezt a kártyát gondosan.



09.2 CONFIGURAZIONE TRAMITE INTERRUOTORI

CONFIGURATION BY SWITCH - CONFIGURACIÓN A TRAVÉS DE SWITCH - BEÁLLÍTÁS KAPCSOLÓVAL



IT

Qualora non fosse possibile configurare DazeBox C tramite App, è possibile effettuare la configurazione iniziale anche tramite interruttori su scheda. Questa configurazione è da effettuare quando DazeBox C non è alimentata.

1. Servirsi dello schema a lato individuando lo scenario di utilizzo di DazeBox C da parte dell'utente e le caratteristiche dell'impianto elettrico (monofase o trifase). Individuare la tabella corretta tra quelle seguenti (scelta tramite lo schema). Agire sui 10 interruttori del selettore situato in alto a sinistra della scheda elettronica (si veda figura in alto) seguendo le combinazioni della tabella. Le tabelle riportano due possibili valori associati a ciascun interruttore: 0: levetta in basso / 1: levetta in alto.

Nota: una volta che i parametri vengono modificati tramite app DazeBox C non considera più eventuali modifiche delle configurazioni degli interruttori ma fa solo riferimento a quanto configurato via app.

ES

Sino puede configurar DazeBox C a través de la aplicación, también puede realizar la configuración inicial a través de interruptores de tarjeta. Esta configuración se realiza cuando DazeBox C no recibe alimentación.

Utilice el esquema de lado identificando el escenario de uso de DazeBox C por el usuario y las características del sistema eléctrico (monofásico o trifásico).

Busque la tabla correcta entre las siguientes (elección a través del esquema).

Actuar sobre los 10 interruptores del selector situado en la parte superior izquierda de la tarjeta electrónica (véase la figura superior) siguiendo las combinaciones de la tabla.

Los cuadros muestran dos posibles valores asociados a cada interruptor: 0: palanca en la parte inferior / 1: palanca en la parte superior.

Nota: Una vez que los parámetros se cambian a través de la aplicación DazeBox C, ya no se tienen en cuenta los cambios en la configuración de los interruptores, solo se hace referencia a lo que se configura a través de la aplicación.

EN

If it is not possible to configure DazeBox C via the App, the initial configuration can also be made via tab switches. This configuration is performed when DazeBox C is not powered.

1. Use the diagram to the side identifying the scenario of use of DazeBox C by the user and the characteristics of the electrical system (single-phase or three-phase). Find the correct table among the following (chosen through the scheme). Act on the 10 switches of the switch located at the top left of the electronic board (see figure above) following the combinations of the table. The tables show two possible values associated with each switch: 0: bottom lever / 1: Top lever.

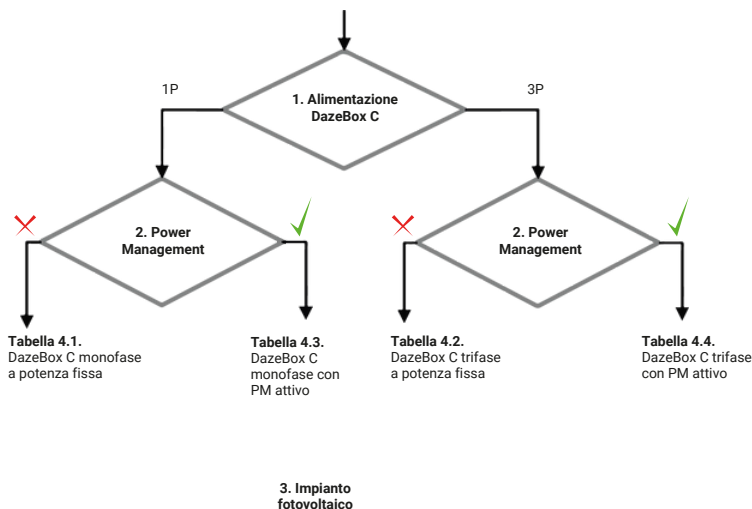
Note: Once the parameters are changed via the DazeBox C app, it no longer considers changes to the switch configurations, but only refers to what is configured via the app.

HU

Ha nem lehetséges a DazeBox C konfigurálása az alkalmazáson keresztül, az első beállítás elvégezhető a kapcsolók segítségével is. Ez a konfiguráció akkor történik, amikor a DazeBox C nincs áram alatt.

1. Használja az oldalon található diagramot, amely azonosítja a DazeBox C felhasználói használati módját és az elektromos rendszer jellemzőit (egyfázisú vagy háromfázisú).
2. Válassza ki a megfelelő táblázatot az alábbiak közül (a diagram alapján).
3. Állítsa be az elektronikai panel bal felső részén található 10 kapcsolót (lásd a fenti ábrát) a táblázatban megadott kapcsolási kombinációk szerint. A táblázatok két lehetséges értéket mutatnak minden kapcsolóhoz: 0: alsó kar / 1: felső kar

Megjegyzés: Amint az értékeket az alkalmazáson keresztül megváltoztatják, a DazeBox C már nem veszi figyelembe a kapcsolókon végzett módosításokat, csak az alkalmazásban beállítottakat.



IT Nota: Per sfruttare la funzionalità Solar Boost con impianto fotovoltaico seguire la **Tabella 4.3** in caso di DazeBox C monofase e la **Tabella 4.4** in caso di DazeBox C trifase.

ES Nota: Para aprovechar la función Solar Boost con un sistema fotovoltaico, consulte la **Tabla 4.3** en caso de DazeBox C monofásico y la **Tabla 4.4** en caso de DazeBox C trifásico.

EN Note: To utilize the Solar Boost feature with a photovoltaic system, please refer to **Table 4.3** for DazeBox C single-phase and **Table 4.4** for DazeBox C three-phase.

HU
Megjegyzés: A Solar Boost funkció használatához fotovoltaikus rendszerrel kérjük, tekintse meg a **4.3-as táblázatot** az egyfázisú DazeBox C, illetve a **4.4-es táblázatot** a háromfázisú DazeBox C esetén.

EN

1. DazeBox C power supply

2. Power Management

Table 4.1. DazeBox C single phase fixed-power

Table 4.2. DazeBox C three phase fixed-power

Table 4.3. DazeBox C single phase with active PM

Table 4.4. DazeBox C three phase with active PM

ES

1. Alimentación DazeBox C

2. Power Management

Tabla 4.1. DazeBox C monofásico de potencia fija

Tabla 4.2. DazeBox C trifásico de potencia fija

Tabla 4.3. DazeBox C monofásico con PM activo

Tabla 4.4. DazeBox C trifásico con PM activo

HU

1. DazeBox C tápegység

2. Energiagazdálkodás

4.1. táblázat: DazeBox C egyfázisú, fix teljesítmény

4.2. táblázat: DazeBox C háromfázisú, fix teljesítmény

4.3. táblázat: DazeBox C egyfázisú aktív energiagazdálkodással (PM)

4.4. táblázat: DazeBox C háromfázisú aktív energiagazdálkodással (PM)

A. Combinazione switch										B. Corrente massima assorbita da DazeBox [A]		C. Potenza massima assorbita da DazeBox [kW]	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
0	0000	0000	0	0	0000	0010	0			6,5		1,5	
0	0000	0100	0	0	0000	0110	0			7,5		1,7	
0	0000	1000	0	0	0000	1010	0			8,7		2,0	
0	0000	1100	0	0	0000	1110	0			10,0		2,3	
0	0001	0000	0	0	0001	0010	0	0	0	10,9		2,5	
0	0010	1000	0	0	0001	0110	0	0	0	12,2		2,8	
0	0001	1000	0	0	0001	1010	0	0	0	13,9		3,2	
0	0001	1100	0	0	0001	1110	0	0	0	15,2		3,5	
										17,4		4,0	
										19,6		4,5	
										21,7 **		5,0	
										23,9 **		5,5	
										26,1 **		6,0	
										28,3 **		6,5	
										30,4 **		7,0	
										32,0 **		7,4	

4.1. DazeBox C monofase a potenza fissa:

EN DazeBox C singlephase powerfixed

ES DazeBox C monofásico de potencia fija

HU DazeBox C egyfázisú, fix teljesítményű

4.2. DazeBox C trifase a potenza fissa:

EN DazeBox C three-phase fixedpower

ES DazeBox C trifásico de potencia fija

HU DazeBox C háromfázisú, fix teljesítményű

A. Combinazione DIP SWITCH										B. Corrente massima per fase assorbita da DazeBox [A]		D. Potenza massima assorbita da DazeBox trifase [kW]	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
0	0000	0000	0	0	0000	0010	0			6,5		4,5	
0	0000	0100	0	0	0000	0110	0			7,5		5,2	
0	0000	1000	0	0	0000	1010	0			8,7		6,0	
0	0000	1100	0	0	0000	1110	0			10,0		6,9	
0	0001	0000	0	0	0001	0010	0	0	0	10,9		7,5	
0	0010	1000	0	0	0001	0110	0	0	0	12,2		8,4	
0	0001	1000	0	0	0001	1010	0	0	0	13,9		9,6	
0	0001	1100	0	0	0001	1110	0	0	0	15,2		10,5	
										17,4		12,0	
										19,6		13,6	
										21,7		15,1	
										23,9		16,6	
										26,1		18,1	
										28,3		19,6	
										30,4		21,1	
										32,0		22,2	

A. Combinazione DIP SWITCH										B. Corrente massima assorbita da DazeBox [A]		E. Potenza contrattuale del contatore monofase [kW]	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
0	1000	000	0	1000	001	0				13,0		3,0	
0	1000	010	0	1000	011	0				15,2		3,5	
0	1000	100	0	1000	101	0				17,4		4,0	
0	1000	110	0	1000	111	0				19,6		4,5	
0	1001	000	0	1001	001	0	0	0	0	21,7 **		5,0	
0	1001	010	0	1001	011	0	0	0	0	23,9 **		5,5	
0	1001	100	0	1001	101	0	0	0	0	26,1 **		6,0	
0	1001	110	0	1001	111	0	0	0	0	30,4 **		7,0	
0	1010	000	0	1010	001	0	0	0	0	32,0 **		8,0	
0	1010	010	0	1010	011	0	0	0	0	32,0 **		9,0	
0	1010	100	0	1010	101	0	0	0	0	32,0 **		10,0	

4.3. DazeBox C monofase con Power Management attivo:

EN DazeBox C singlephase withactive Power Management

ES DazeBox C monofásico con gestión de energía activa

HU DazeBox C egyfázisú, aktív energiagazdálkodással (Power Management)

4.4. DazeBox C trifase con Power

Management attivo

EN Three-phase DazeBoxC with active Power Management

ES DazeBox C trifásico con gestión de energía activa

HU Háromfázisú DazeBox C aktív energiagazdálkodással (Power Management)

A. Combinazione DIP SWITCH										B. Corrente massima per fase assorbita da DazeBox [A]	F. Potenza contrattuale del contatore trifase [kW]
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	0	6,0
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	7,0	7,0
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	8,0	8,0
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	9,0	9,0
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	10,0	10,0
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	12,0	12,0
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	15,0	15,0
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	20,0	20,0
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	25,0	25,0
0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	30,0	30,0

**** si ricorda che per la versione monofase da 20 A, la corrente massima assorbita da DazeBox è limitata a 20A.** please note that for the 20 A single-phase version, the maximum current absorbed by DazeBox is limited to 20A. se recuerda que para la versión monofásica de 20 A, la corriente máxima absorbida por DazeBox está limitada a 20A . Kérjük, vegye figyelembe, hogy a 20 A-es egyfázisú változat esetén a DazeBox által felvett maximális áram 20 A-ra van korlátozva.

EN

- A. DIP SWITCH combination
- B. Maximum current absorbed by DazeBox [A]
- C. Maximum power absorbed by DazeBox [kW]
- D. Maximum power absorbed by three-phase DazeBox [kW]
- E. Contractual power of the single-phase meter [kW]
- F. Contractual power of the three-phase meter [kW]
- G. Maximum phase current absorbed by DazeBox

ES

- A. Combinación de DIP SWITCH
- B. Corriente máxima absorbida por DazeBox [A]
- C. Potencia máxima absorbida por DazeBox [kW]
- D. Potencia máxima absorbida por DazeBox trifásico [kW]
- E. Potencia contratada del contador monofásico [kW]
- F. Potencia contratada del contador trifásico [kW]
- G. Corriente máxima por fase absorbida por DazeBox

HU

- A. CA. DIP kapcsolók kombinációja
- B. A DazeBox által felvett maximális áram [A]
- C. A DazeBox által felvett maximális teljesítmény [kW]
- D. Háromfázisú DazeBox által felvett maximális teljesítmény [kW]
- E. Az egyfázisú mérő szerződéses teljesítménye [kW]
- F. A háromfázisú mérő szerződéses teljesítménye [kW]
- G. A DazeBox által fázisonként felvett maximális áram

IT Nota: Per sfruttare la funzionalità Solar Boost con impianto fotovoltaico seguire la **Tabella 4.3** in caso di DazeBox C monofase e la **Tabella 4.4** in caso di DazeBox C trifase.

ES Nota: Para aprovechar la función Solar Boost con un sistema fotovoltaico, consulte la **Tabla 4.3** en caso de DazeBox C monofásico y la **Tabla 4.4** en caso de DazeBox C trifásico.

EN Note: To utilize the Solar Boost feature with a photovoltaic system, please refer to **Table 4.3** for DazeBox C single-phase and **Table 4.4** for DazeBox C three-phase.

HU

Megjegyzés: A Solar Boost funkció használatához fotovoltaikus rendszerrel kérjük, tekintse meg a **4.3-as táblázatot** az egyfázisú DazeBox C, illetve a **4.4-es táblázatot** a háromfázisú DazeBox C esetén.

10. AUTORIZZAZIONE TRAMITE RFID

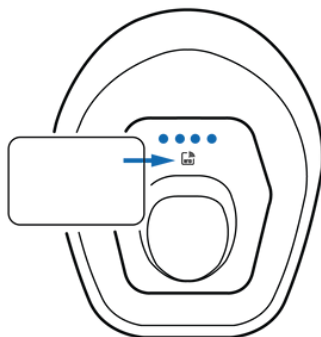
AUTHENTICATION BY RFID - AUTENTICACIÓN MEDIANTE RFID - AZONOSÍTÁS RFID-VAL

IT Modelli di DazeBox C dotati di lettore RFID permettono all'utente di avviare una ricarica su un caricatore "bloccato" passando una delle tessere RFID abilitate vicino al lettore. Il lettore è indicato dall'apposito simbolo posizionato sulla scocca frontale come nell'immagine sotto. Dopo aver passato la tessera, DazeBox C emetterà un breve segnale acustico che indicherà l'avvio della ricarica.

ES Los modelos de DazeBox C con lector RFID permiten al usuario iniciar una carga en un cargador "bloqueado" pasando una de las tarjetas RFID habilitadas cerca del lector. El lector se indica mediante el símbolo correspondiente colocado en el cuerpo frontal como en la imagen de abajo. Después de pasar la tarjeta, DazeBox C emitirá un breve pitido que indicará el inicio de la carga.

EN DazeBox C models equipped with an RFID reader allow the user to start a charge on a "locked" charger by passing one of the RFID enabled cards near the reader. The reader is indicated by the appropriate symbol placed on the front body as in the image below. After passing the card, DazeBox C will make a short beep that will indicate the start of charging.

HU
A DazeBox C RFID-olvasóval felszerelt modelljei lehetővé teszik a felhasználó számára, hogy zárt állapotban lévő töltőn is elindítsa a töltést, ha egy engedélyezett RFID-kártyát közelít az olvasóhoz. Az olvasó helyét az előlapra nyomtatott megfelelő szimbólum jelöli, ahogy az alábbi ábrán is látható. A kártya leolvasása után a DazeBox C egy rövid hangjelzéssel jelzi a töltés elindulását.



IT Nella confezione vengono fornite tessere già abilitate alla ricarica. Per aggiungerne altre (acquistabili separatamente), passare la tessera ADD sul lettore e verificare che venga emesso un singolo segnale acustico, poi passare le nuove tessere da abilitare. In seguito, passare ancora la tessera ADD e verificare nuovamente l'emissione del segnale acustico.

Nota: fare attenzione a non perdere la tessera ADD altrimenti non sarà possibile aggiungere altre tessere autorizzate alla ricarica.

EN
Cards already enabled for recharging are provided in the package. To add more (sold separately), swipe the ADD card over the reader and wait for a single beep, then swipe the other cards to be enabled. Next, swipe the ADD card again and verify that the beep sounds again.

Note: Be careful not to lose the ADD card otherwise you will not be able to add other authorized cards to the reload.

ES

En el paquete se proporcionan tarjetas ya habilitadas para recargar. Para añadir más (que se compran por separado), pase la tarjeta ADD por el lector y compruebe que se emite una sola señal acústica y, a continuación, pase las nuevas tarjetas que desee activar. A continuación, vuelva a pasar la tarjeta ADD y compruebe de nuevo la señal acústica.

Nota: tenga cuidado de no perder su tarjeta ADD, de lo contrario, no podrá agregar más tarjetas autorizadas para recargar.

HU

A csomag tartalmaz előre engedélyezett kártyákat a töltéshez. További (külön megvásárolható) kártyák hozzáadásához húzza végig az ADD kártyát az olvasó előtt, és várja meg az egyszerű hangjelzést, majd húzza végig az engedélyezni kívánt kártyákat. Ezután húzza végig ismét az ADD kártyát, és győződjön meg róla, hogy a hangjelzés újra hallható.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az ADD kártyát, mivel ennek hiányában nem lehet újabb engedélyezett kártyákat hozzáadni a töltőhöz.

11. INDICATORI DI STATO

STATUS INDICATORS - INDICADORES DE ESTADO - ÁLLAPOT JELEZŐK

LED	STATO DazeBox C	DESCRIZIONE
1	Stand-by	DazeBox C pronta alla connessione
2	Ricarica	Veicolo connesso e in carica
3	*Attesa veicolo	Veicolo connesso ma non in carica
4	Attesa Power Management	DazeBox C ha sospeso la sessione di carica in attesa di avere sufficiente disponibilità di corrente per caricare
5	Attesa raffreddamento	Ricarica sospesa per eccessiva temperatura interna
6	Aggiornamento OTA	Aggiornamento tramite OTA. Seguire le istruzioni sull'App
7	Blocco ricarica	DazeBox C in attesa dell'abilitazione via App della ricarica
8	Errore	Errore. Fare riferimento alla tabella nel manuale di Installazione per la diagnosi dell'errore
9	Guasto	DazeBox C rileva un potenziale guasto. PERICOLO ELETTRICO: spegnere DazeBox C e contattare l'assistenza

IT

*Lo stato di "attesa veicolo", può verificarsi anche nel caso in cui DazeBox C non riesca a caricare il veicolo. La causa del problema può essere dipesa dal veicolo stesso o da un'installazione non corretta del prodotto, oltre che da parametri di impianto fuori norma.

EN

*The "vehicle waiting state" can also occur if DazeBox C is unable to charge the vehicle. The cause of the problem may be related to the vehicle itself or an incorrect installation of the product, as well as installation parameters that deviate from the standards.

ES

*El estado de "espera del vehículo" también puede ocurrir si DazeBox C no puede cargar el vehículo. La causa del problema puede estar relacionada con el propio vehículo o con una instalación incorrecta del producto, así como con parámetros de instalación que no cumplen con las normas.

HU

*A „jármű várakozó állapota” akkor is előfordulhat, ha a DazeBox C nem képes tölteni a járművet. A probléma oka lehet maga a jármű, a termék helytelen telepítése, vagy a szabványtól eltérő telepítési beállítások.

EN STATUS	DESCRIPTION	STATUS	DESCRIPTION
1 Stand-by	DazeBox C ready to connect	6 Updating OTA	Update via OTA. Follow the instructions on the App
2 Charging	Vehicle connected and in charge	7 Charging block	DazeBox C waiting for enabling via charging app
3 Waiting vehicle	Vehicle connected but not in charge	8 Error	Error. Refer to table in Installation manual for error diagnosis
4 Waiting Power Management	DazeBox C has suspended the charging session while waiting for enough current to load	9 Failure	DazeBox C detects a potential failure. ELECTRICAL DANGER: turn off DazeBox C and contact support
5 Waiting cooling	Suspended charging for excessive internal temperature		

ES ESTADO	DESCRIPCIÓN	ESTADO	DESCRIPCIÓN
1 Stand-by	DazeBox C listo para conectar	6 Actualización OTA	Actualización a través de OTA. Siga las instrucciones sobre la aplicación
2 Carga	Vehículo conectado y cargado	7 Bloque de carga	DazeBox C a la espera de la activación vía la aplicación de la recarga
3 Vehículo en espera	Vehículo conectado pero sin cargar	8 Error	Error. Consulte la tabla en Manual de instalación para la diagnosis de la falta
4 Espera Power Management	DazeBox C ha suspendido la sesión de carga a la espera de tener suficiente corriente disponible para cargar	9 Fallo	DazeBox C detecta un posible fallo. PELIGRO ELÉCTRICO: apagar DazeBox C y contactar con soporte
5 Espera enfriamiento	Carga suspendida por exceso temperatura interior		

HU ÁLLAPOT	LEÍRÁS	ÁLLAPOT	LEÍRÁS
1. Készenléti állapot	DazeBox C készen áll a csatlakozásra	6. Frissítés (OTA)	Frissítés OTA-n keresztül. Kövesd az alkalmazás utasításait.
2. Töltés	Jármű csatlakoztatva és töltés alatt	7. Töltés blokkolva	A DazeBox C vár az engedélyezésre a töltőalkalmazáson keresztül.
3. Jármű várakozás	Jármű csatlakoztatva, de nem tölt	8. Hiba	Hiba. Hibaelhárításhoz lásd a telepítési kézikönyv hibadiagnosztikai táblázatát.
4. Várakozás az energiamenedzsmentre	A DazeBox C felfüggesztette a töltési folyamatot, amíg nem áll rendelkezésre elegendő áram a töltéshez	9. Meghibásodás / Hiba	A DazeBox C potenciális hibát észlel. ELEKTROMOS VESZÉLY: Kapcsold ki a DazeBox C-t és lépj kapcsolatba a támogatással.
5. Várakozás a hűtésre	A töltés felfüggesztve a túl magas belső hőmérséklet miatt		

12. RISOLUZIONE PROBLEMI

TROUBLESHOOTING - SOLUCIÓN DE PROBLEMAS - HIBAEHÁRÍTÁS

IT In caso di LED rossi lampeggianti DazeBox C si trova in uno stato di errore. Ogni errore è associato ad un corrispondente numero di brevi lampeggi consecutivi.

ES Cuando DazeBox C tiene LEDs rojos parpadeantes, se encuentra en un estado de error. Cada error está asociado a un número correspondiente de destellos cortos consecutivos.

EN When DazeBox C has flashing red LEDs, it is in an error state. Each error is associated with a corresponding number of short consecutive flashes.

HU Amikor a DazeBox C pirosan villogó LED-eket mutat, hibás állapotban van. Minden hibakód egy adott számú rövid, egymást követő villogással van jelölve.

	CODICE	N. LAMPEGGI	TIPO DI ERRORE	DESCRIZIONE
1	E01	2	Temperatura interna critica	Rilevato mancato aumento di temperatura interna
2	E02	3	Rilevamento dispersione di corrente	Possibili guasti all'impianto elettrico del veicolo
3	E03	4	Test dispersione corrente fallito	Possibile guasto al sensore di rilevamento delle dispersioni
4	E04	5	Rilevamento segnale Control Pilot nullo	Rilevata tensione nulla sul segnale di Control Pilot del cavo tra DazeBox C e il veicolo
5	E05	6	Interruttore di sicurezza bloccato	Interruttore di sicurezza bloccato: DazeBox C avvia la procedura di ripristino. Prestare attenzione a non toccare i contatti elettrici del connettore
6	E06	7	Rilevamento consumo di corrente eccessivo	Ricarica interrotta: il veicolo assorbe più corrente del consentito
7	E09	10	Rilevamento segnale Control Pilot non valido	Rilevamento tensione non valida sul segnale di Control Pilot del cavo tra DazeBox C e veicolo

IT Questi errori si risolvono automaticamente non appena scolleghi il cavo di ricarica della vettura. Nel caso in cui questi errori dovessero persistere è necessario contattare l'assistenza, fornendo il numero esatto di lampeggi rossi consecutivi.

ES Estos errores se resolverán automáticamente tan pronto como desconecte el cable de carga del vehículo. Si estos errores persisten, es necesario ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente, proporcionando el número exacto de destellos rojos consecutivos.

EN These errors will resolve automatically as soon as you disconnect the vehicle charging cable. If these errors persist, it is necessary to contact customer support, providing the exact number of consecutive red flashes.

HU Ezek a hibák automatikusan megoldódnak, amint kihúzza a jármű töltőkábelét. Ha a hibák továbbra is fennállnak, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatával, és adja meg a pontos, egymást követő piros villogások számát.

EN	CODE	N. FLASHES	TYPE OF ERROR	DESCRIPTION
1	E01	2	Internal temperature critique	Notedlack of increase of internal temperature
2	E02	3	Scatter detection current	Possible faults in the electrical system of the vehicle
3	E03	4	Dispersal test failed current	Possible failure of the sensor dispersion detection
4	E04	5	Signal detection Control Pilot null	No voltage detected on the signal Control Pilot of the cable between DazeBox C and the vehicle
5	E05	6	Switch of safety blocked	Safety switch locked: DazeBox C starts the recovery procedure. Be careful not to touch the electrical contacts of the connector
6	E06	7	Consumption detection overcurrent	Stopped charging: vehicle absorbs more current than allowed
7	E09	10	Signal detection Invalid Control Pilot	Voltage detection not valid on Control Pilot signal of the cable between DazeBox C and vehicle

ES	CÓDIGO	N. PARPADEOS	TIPO DE ERROR	DESCRIPCIÓN
1	E01	2	Temperatura interior crítica	No se haproducido unaumento de temperatura interior
2	E02	3	Aumento de la dispersión actual	Posibles fallos en la instalación eléctrica del vehículo
3	E03	4	Prueba de dispersión corriente defectuosa	Posible fallo del sensor de detección de fugas
4	E04	5	Deteción de señal Control piloto nulo	Tensión no detectada en la señal Control piloto del cable entre DazeBox C y el vehículo
5	E05	6	Interruptor de seguridad bloqueada	Interruptor de seguridad bloqueado: DazeBox C inicia el proceso de restauración. Tenga cuidado de no tocar los contactos eléctricos del conector
6	E06	7	Detección de consumo de corriente excesiva	Carga interrumpida: el vehículo absorbe más corriente de lo permitido
7	E09	10	Detección de señal Control piloto no válido	Detección de tensión no válida en Control piloto de la señal del cable entre DazeBox C y el vehicul

PT	KÓD	VILLANÁSOK SZÁMA	HIBA TÍPUS	LEÍRÁS
1	E01	2	Kritikus belső hőmérséklet	Nem észlelt belső hőmérséklet-emelkedést (kritikus)
2	E02	3	Szivárgóáram érzékelés	Lehetséges hibák a jármű elektromos rendszerében (szórt áram érzékelése)
3	E03	4	Szivárgási teszt sikertelen	Szivárgás érzékelő szenzor meghibásodása (szivárgási teszt sikertelen)
4	E04	5	Jelzés érzékelés Control Pilot nulla jel	Nincs feszültség a Control Pilot jelzésen a DazeBox és a jármű között
5	E05	6	Biztonsági kapcsoló zárva	Biztonsági kapcsoló zárva – helyreállítási folyamat indul; ne érintse az elektromos csatlakozókat!
6	E06	7	Fogyasztás érzékelés – túláram	A töltés leállt, mert a jármű több áramot vesz fel, mint megengedett (túláram érzékelés)
7	E09	10	Jelzés érzékelés Érvénytelen Control Pilot jel	Érvénytelen feszültség a Control Pilot jelzésen a DazeBox és a jármű között



IT Attenzione! Alcuni modelli di veicoli elettrici potrebbero non avviare la ricarica perché la resistenza di terra (R_t) dell'impianto è troppo alta. Assicurarsi che R_t sia inferiore a 100 Ω .

EN Attention! Some models of electric vehicles may not start charging because the ground resistance (R_t) of the plant is too high. Make sure R_t is below 100 Ω .

ES ¡Atención! Algunos modelos de vehículos eléctricos pueden no iniciar la carga porque la resistencia de tierra (R_t) de la planta es demasiado alta. Asegúrese de que R_t sea inferior a 100 Ω .

HU Figyelem! Bizonyos elektromos járművek nem indulnak el tölteni, ha a rendszer földellenállása (R_t) túl magas. Győződjön meg róla, hogy az R_t értéke 100 Ω alatt van.



IT Attenzione! Alcuni modelli di veicoli elettrici (es. Renault Zoe) hanno un limite minimo di potenza di ricarica di circa 1,8 kW (8 A) per monofase e 8,5 kW (13 A) per trifase. Al di sotto di tale valore la ricarica non si avvia. Verificare il manuale di istruzioni del veicolo in modo da settare correttamente il limite minimo di potenza di ricarica.

EN Attention! Some electric vehicle models (e.g. Renault Zoe) have a minimum charging power limit of about 1.8 kW (8 A) per single-phase and 8.5 kW (13 A) per three-phase. Charging below this value shall not start. Check the vehicle instruction manual to set the minimum charging power limit correctly.

ES Atención! Algunos modelos de vehículos eléctricos (p. ej., Renault Zoe) tienen un límite mínimo de potencia de carga de aproximadamente 1,8 kW (8 A) por monofásico y 8,5 kW (13 A) por trifásico. Por debajo de este valor, la recarga no se inicia. Compruebe el manual de instrucciones del vehículo para establecer correctamente el límite mínimo de potencia de carga.

HU Figyelem! Egyes elektromos járműmodellek (pl. Renault Zoe) esetében a minimális töltési teljesítmény kb. 1,8 kW (8 A) egyfázisú, illetve 8,5 kW (13 A) háromfázisú rendszerben. Ennél alacsonyabb töltési teljesítménnyel a töltés nem indul el. A minimális töltési teljesítmény helyes beállításához ellenőrizze a jármű használati útmutatóját.



IT Attenzione! In alcune zone d'Italia la rete di alimentazione è bifase (2P+T). Alcuni modelli di veicoli elettrici potrebbero non avviare la ricarica.

EN Attention! In some areas of Italy the power supply is two-phase (2P+T). Some models of electric vehicles may not start charging.

ES ¡Atención! En algunas zonas de Italia la red de alimentación es bifásica (2P+T). Algunos modelos de vehículos eléctricos pueden no iniciar la carga.

HU Figyelem! Olaszország bizonyos területein a villamosenergia-ellátás kétfázisú (2P+T). Egyes elektromos járműmodellek esetében előfordulhat, hogy a töltés nem indul el.

IT

DazeBox C può essere aperta solo da personale qualificato. Prima di eseguire qualsiasi intervento di installazione, pulizia e messa fuori servizio della DazeBox scollegare il dispositivo dalla rete elettrica. Cura del prodotto La DazeBox deve essere controllata per prevenire danni eventuali all'involucro e ai componenti. In caso di DazeBox C danneggiata, per evitare rischi di folgorazione, è obbligatorio segnalare la presenza del dispositivo danneggiato, in modo tale che non sia usato da altre persone e chiamare immediatamente un operatore qualificato affinché ripari il prodotto o eventualmente predisponga la sua messa fuori servizio. Per permettere una vita lunga al prodotto, si consiglia di prendersene cura come segue.

- Quando l'apparecchio non è in funzione avvolgere ordinatamente il cavo all'apposito portacavo e inserire la spina nel portaconduttore al centro di DazeBox C. Utilizzare un panno umido per pulire l'esterno della DazeBox, solo dopo averla disinstallata.
- Evitare spugne abrasive, solventi o spruzzi d'acqua. I dispositivi differenziali nell'armadio elettrico devono essere verificati periodicamente secondo le istruzioni del produttore. Si consiglia mensilmente di premere sul pulsante di Test del dispositivo e verificare che esso intervenga. In caso di non intervento contattare al più presto un tecnico poiché la sicurezza dell'impianto non è più garantita.

Garanzia Si garantisce per il periodo stabilito regolarmente trascritto nel contratto di vendita, il regolare funzionamento della DazeBox (purché impiegata nelle condizioni di uso previsto). Tale garanzia consiste nel ripristino dell'efficienza, mediante sostituzione o riparazione gratuita, dei particolari inutilizzabili o inefficienti per difetto di fabbrica e/o errori di assemblaggio. Tale garanzia decade se il difetto è collegabile con: - Incuria - Sinistri - Tardiva denuncia del difetto - Uso improprio - Modifica non autorizzata - Riparazione con ricambi non originali - Danni o malfunzionamenti causati da esposizione a condizioni ambientali inusuali o dalla rete elettrica dell'utente - Installazione errata da parte di installatori non qualificati.

Smaltimento Il materiale di imballaggio deve essere smaltito nei contenitori per carta, cartone e plastica. Le componenti di DazeBox C devono essere separate e smaltite separatamente. Ulteriori informazioni sugli attuali impianti di smaltimento possono essere richieste alle autorità locali.



Dichiarazione di conformità CE

Tipo di prodotto: Dispositivo/i di ricarica per veicoli elettrici

Modello: DazeBox C, codici: DB-07-M4, DB-07-M5, DB-07-M7, DB-07-T5, DB-07-T7, DB-07-M5-RF, DB-07-M7-RF, DB-07-T5-RF, DB-07-T7-RF.

Il fabbricante: DazeTechnology S.r.l. dichiara che i prodotti sopracitati, se correttamente installati, mantenuti e usati conformemente al loro scopo, in accordo con le normative e le leggi dei Paesi ove sono installati e alle istruzioni del costruttore, sono conformi alle esigenze essenziali delle Direttive Europee, agli standard europei armonizzati e agli standard internazionali seguenti:

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU (DIRETTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO)

EN 61851-1:2019 "Electric vehicle conductive charging system - Part 1: General requirements"

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU (DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO)

IEC 61851-21:2018 "Electric vehicle conductive charging system - Part 21-2: Electric vehicle requirements for conductive connection to an AC/DC supply - EMC requirements for off board electric vehicle charging systems".

Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e modifica dell'allegato II della direttiva delegata 2015/863/UE.

La marcatura CE sui prodotti e/o sugli imballaggi significa che DazeTechnology S.r.l. tiene a disposizione delle autorità dell'Unione Europea i relativi fascicoli tecnici.

Il Legale Rappresentante, Andrea Daminelli

EN

DazeBox C can only be opened by qualified personnel. Disconnect the device from the mains before performing any installation, cleaning and commissioning of the DazeBox. Product care The DazeBox must be checked to prevent damage to the casing and components. In case of damaged DazeBox C, to avoid risk of electrocution, it is mandatory to report the presence of the damaged device, in such a way that it is not used by other persons and immediately call a qualified operator to repair the product or if necessary arrange for it to be taken out of service. To allow a long life to the product, it is recommended to take care of it as follows.

- When the appliance is not in operation, neatly wrap the cable in the cable holder and insert the plug into the socket in the middle of DazeBox C.
- Use a damp cloth to clean the outside of the DazeBox, only after defuelling it. Avoid abrasive sponges, solvents or splashing water.
- Differential devices in the electrical enclosure must be periodically checked according to the manufacturer's instructions. We recommend that you press the Test button of your device monthly and verify that it intervenes. In case of non-intervention contact a technician as soon as possible because the safety of the system is no longer guaranteed.

Guarantee The regular operation of the DazeBox (provided it is used under the conditions of intended use) is guaranteed for the period stipulated in the contract of sale. This guarantee consists in the restoration of the efficiency, by replacement or repair free of charge, of unusable or inefficient parts due to factory failure and/or assembly errors. This warranty expires if the defect can be connected with: - Negligence - Claims - Late complaint of the defect - Misuse - Unauthorised modification - Repair with non-original spare parts - Damage or malfunction caused by exposure to unusual environmental conditions or by the user's electricity network - Incorrect installation by unqualified installers.

Disposal

Packaging material must be disposed of in paper, cardboard and plastic containers. The DazeBox C components must be separated and disposed of separately. Further information on current disposal facilities can be requested from local authorities.



EC declaration of conformity

Product type: Electric vehicle charging device/s

Model: DazeBox C, codes: DB-07-M4, DB-07-M5, DB-07-M7, DB-07-T5, DB-07-T7, DB-07-M5-RF, DB-07-M7-RF, DB-07-T5-RF, DB-07-T7-RF.

The manufacturer: DazeTechnology S.r.l. declares that the above mentioned products, if correctly installed, maintained and used in accordance with their purpose, in accordance with the regulations and laws of the countries where they are installed and with the manufacturer's instructions, comply with the essential requirements of the European Directives, harmonised European standards and the following international standards:

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU (DIRETTIVA 2014/35/UE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL)

EN 61851-1:2019 "Electric vehicle conductive charging system - Part 1: General requirements"

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU (DIRETTIVA 2014/30/UE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL)

IEC 61851-21:2018 "Electric vehicle conductive charging system - Part 21-2: Electric vehicle requirements for conductive connection to an AC/DC supply - EMC requirements for off board electric vehicle charging systems".

Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment and amendment of Annex II to Delegated Directive 2015/863/EU.

CE marking on products and/or packaging means that DazeTechnology S.r.l. keeps the relevant technical files available to the European Union authorities.

The Legal Representative, Andrea Daminelli

ES

DazeBox C solo puede ser abierto por personal calificado. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de instalación, limpieza y desconexión de la DazeBox. Cuidado del producto El DazeBox debe revisarse para evitar daños en la carcasa y los componentes. En caso de DazeBox C dañado, para evitar el riesgo de electrocución, es obligatorio informar la presencia del dispositivo dañado, de tal manera que no sea utilizado por otras personas y llame inmediatamente a un operador cualificado para que repare el producto o, en su caso, que lo ponga fuera de servicio. Para permitir una larga vida útil del producto, se recomienda cuidarlo de la siguiente manera.

- Cuando el aparato no esté en funcionamiento, envuelva cuidadosamente el cable en el soporte de cable e inserte el enchufe en el portamonedas en el centro de DazeBox C. Use un paño húmedo para limpiar el exterior de la DazeBox, solo después de haberlo desalimentado. Evite las esponjas abrasivas, los solventes o las salpicaduras de agua. Los dispositivos diferenciales en el gabinete eléctrico deben verificarse periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Se recomienda presionar mensualmente el botón de prueba del dispositivo y verificar que se ha activado. En caso de no intervención, póngase en contacto con un técnico lo antes posible, ya que la seguridad de la planta ya no está garantizada.

Garantía Se garantiza el correcto funcionamiento de la DazeBox durante el período establecido regularmente en el contrato de venta (siempre que se utilice en las condiciones de uso previstas). Esta garantía consiste en la restauración de la eficiencia, mediante sustitución o reparación gratuita, de las piezas inutilizables o ineficientes por defecto de fábrica y/o errores de montaje. Esta garantía quedará anulada si el defecto puede relacionarse con: - Negligencia - Sinistros - Denuncia tardía del defecto - Uso indebido - Modificación no autorizada - Reparación con piezas no originales - Daños o mal funcionamiento causados por la exposición a condiciones ambientales inusuales o por la red eléctrica del usuario - Instalación incorrecta por parte de instaladores no calificados.

Eliminación El material de embalaje debe desecharse en contenedores de papel, cartón y plástico. Los componentes de DazeBox C deben separarse y eliminarse por separado. Se puede solicitar información adicional sobre las instalaciones de eliminación actuales a las autoridades locales.



Declaración CE de conformidad

Tipo de producto: Dispositivo/es de carga para vehículos eléctricos
Modelo: DazeBox C, códigos: DB-07-M4, DB-07-M5, DB-07-M7, DB-07-T5, DB-07-T7, DB-07-M5-RF, DB-07-M7-RF, DB-07-T5-RF, DB-07-T7-RF.

El fabricante: DazeTechnology S.r.l. declara que los productos mencionados anteriormente, si están correctamente instalados, mantenidos y utilizados de acuerdo con su propósito, de acuerdo con las regulaciones y leyes de los países donde están instalados y las instrucciones del fabricante, cumplen los requisitos esenciales de las directivas europeas, las normas europeas armonizadas y las normas internacionales siguientes:

Directiva de baja tensión (LVD) 2014/35/UE (DIRECTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO)
EN 61851-1:2019 "Electric vehicle conductive charging system - Parte 1: General requirements"

Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC) 2014/30/UE (DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO)
IEC 61851-21-2:2018 "Electric vehicle conductive charging system - Parte 21-2: Electric vehicle requirements for conductive connection to an AC/DC supply - EMC requirements for off board electric vehicle charging systems".

Directiva 2011/65/UE relativa a la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y modificación del anexo II de la Directiva Delegada 2015/863/UE.

El marcado CE en los productos y/o embalajes significa que DazeTechnology S.r.l. tiene a disposición de las autoridades de la Unión Europea los expedientes técnicos correspondientes.

El Representante Legal, Andrea Daminelli

HU

A DazeBox C csak szakképzett személyzet által nyitható fel. A DazeBox telepítése, tisztítása vagy üzembe helyezése előtt áramtalanítsa a készüléket.

A termék karbantartása: A DazeBox-ot rendszeresen ellenőrizni kell, hogy megakadályozzuk a bukákat és az alkatrészek sérülését. Sérült DazeBox C esetén, az áramütés kockázatának elkerülése érdekében kötelező jelezni a sérült készülék jelenlétét úgy, hogy azt más személyek ne használhassák, továbbá haladéktalanul hívjon szakképzett szakembert a javításhoz, vagy ha szükséges, gondoskodjon a készülék szolgáltatásból való kivonásáról. A termék hosszú élettartama érdekében javasolt az alábbi ápolási utasítások betartása.

- Amikor a készülék nincs használatban, rendezetten tekerje fel a kábelt a kábelrendezőre, és dugja be a csatlakozót a DazeBox C középső aljzatába.
- A DazeBox külsejét csak áramtalanítás után tisztítsa nedves ruhával. Kerülje a súroló szivacsok, oldószerek vagy víz fröccsenésének használatát.
- Az elektromos szekrényben található differenciálvédelmi készülékeket a gyártó utasításai szerint rendszeresen ellenőrizni kell. Javasoljuk, hogy havonta nyomja meg az eszköz Teszt gombját, és győződjön meg arról, hogy működik. Ha nem működik, haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot egy szakemberrel, mert ebben az esetben a rendszer biztonsága nincs garantálva.

Garancia: A DazeBox szabályszerű működését (feltéve, hogy a rendeltetészerű használat mellett történik) a vételi szerződésben meghatározott időtartamra garantáljuk. Ez a garancia azt jelenti, hogy a gyári hibából és/vagy szerelési hibából eredő, használhatatlan vagy nem megfelelően működő alkatrészeket térítésmentesen kicseréljük vagy megjavítjuk. Ez a garancia megszűnik, ha a hiba összefüggésbe hozható gondatlansággal, panasz hiányával vagy késedelmes bejelentéssel, nem rendeltetészerű használatlalt, jogosulatlan módosítással, nem eredeti alkatrész alkalmazásával történt javítással, a termék rendellenes környezeti körülményeknek vagy a felhasználó elektromos hálózatának való kitétségéből eredő károsodásával, illetve helytelen telepítéssel, amit szakképzetlen szerelő végzett.

Hulladékkezelés

A csomagolóanyagokat papír, karton és műanyag gyűjtőedényekben kell ártalmatlanítani. A DazeBox C alkatrészeit külön kell válogatni és külön kell kidobni. A helyi hulladékkezelési lehetőségekről további információk kérhetők az illetékes hatóságoktól.



EC megfelelőségi nyilatkozat

Terméktípus: Elektromos jármű töltőkészülék. Modell: DazeBox C, kódok: DB-07-M4, DB-07-M5, DB-07-M7, DB-07-T5, DB-07-T7, DB-07-M5-RF, DB-07-M7-RF, DB-07-T5-RF, DB-07-T7-RF. A gyártó, a DazeTechnology S.r.l., kijelenti, hogy a fent megnevezett termékek megfelelők a telepítés, karbantartás és rendeltetészerű használat esetén, az adott országok jogszabályainak és a gyártó utasításainak betartásával, megfelelnek az európai irányelvek alapvető követelményeinek, a harmonizált európai szabványoknak, valamint az alábbi nemzetközi szabványoknak: az Alacsony feszültségű irányelv (LVD) 2014/35/EU (Az Európai Parlament és a Tanács 2014/35/EU irányelve), az EN 61851-1:2019 „Elektromos járművek vezetékes töltőrendszer – 1. rész: Általános követelmények”, az Elektromágneses kompatibilitás irányelv (EMC) 2014/30/EU (Az Európai Parlament és a Tanács 2014/30/EU irányelve), az IEC 61851-21-2:2018 „Elektromos járművek vezetékes töltőrendszer – 21-2. rész: Elektromos jármű követelmények vezetékes csatlakozáshoz AC/DC tápellátáshoz – EMC követelmények fedetlen elektromos jármű töltőrendszerhez”, továbbá a 2011/65/EU irányelv az elektromos és elektronikai berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról, valamint annak módosítása, a 2015/863/EU.

A termékeken és/vagy csomagoláson elhelyezett CE jelzés azt tanúsítja, hogy a DazeTechnology S.r.l. a vonatkozó műszaki dokumentációt az Európai Unió illetékes hatóságai rendelkezésére bocsátja. A jogi képviselő: Andrea Daminelli

DazeTechnology srl

Almenno San Bartolomeo (BG) IT
Via Aldo Moro, 2c

www.daze.eu

